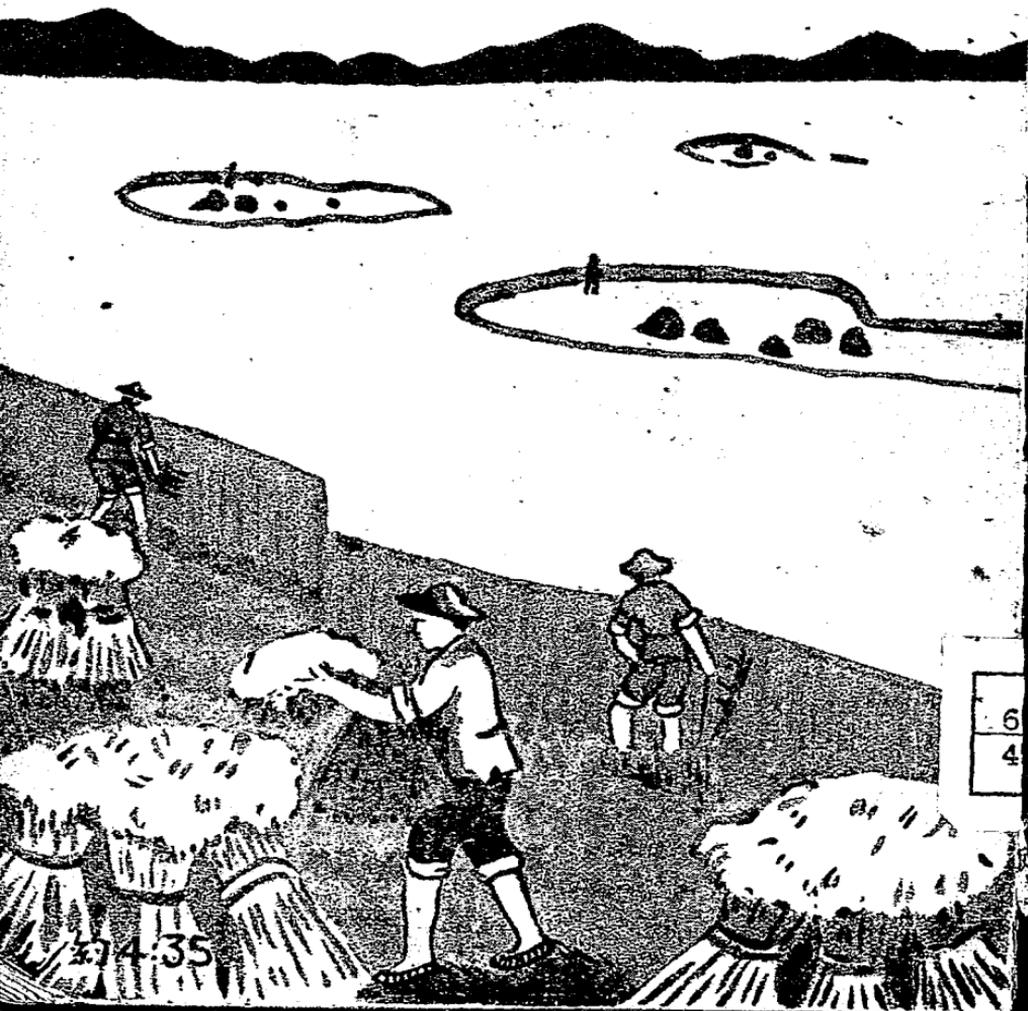


舉目向田觀看

(邊疆佈道)



「舉目向田觀看，莊稼已經熟了，可以收割了。」

約翰四章三十五節

「要收的莊稼多，作工的人少；所以你們當求莊稼的主，打發工人出去，收割的莊稼。」

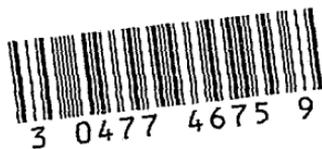
馬太九章三十七至三十八節

中華浸會女傳道會聯合會編著

舉目向田觀看

(邊疆佈道)

中華浸會書局出版



3 0477 4675 9

再版序

我們很高興的在這個時候，再版這冊邊疆佈道研究科用書「舉目向田觀看」。這次再版的一切新材料，承少年團聯會的編輯馮覃燕先生予以補充。我們相信這冊再版比初版更加有價值。

本書有關於蒙古，新疆，青海，西康，苗人，暹羅，越南等邊疆各地有趣的介紹。在附篇裏有一篇關於我們浸會邊疆佈道的小史及近況，是少年團聯會促進幹事姜建邦先生編寫的。

我們希望這冊「舉目向田觀看」可作為一般讀物，和女傳道會，兄弟會以及高級少年團的研究科用書。每章並預備了些練習問題，使能幫助個人和團體的研究與溫習。

研究這冊書時，要利用地圖和其他有價值的參考材料，使你的研究更有意義和獲益。

認識了這些邊疆地方，意思便是鼓勵我們去傳福音至邊疆各地，甚至親赴邊疆佈道，使邊疆所有的人都能認識基督便是生命，光明和拯救，使一認識耶和華榮耀的知識，要充滿偏地，好像水充滿洋海一般。」（哈巴谷三章十四節）

中華浸會女傳道會聯合會總幹事

歐慕靈
凌鄔福音

目錄

再版序

一、蒙古落後的原因

引言

(1) 外蒙的面積和人口(2) 外蒙之交通(3) 外蒙之實業(4) 蒙人之生活(5) 蒙人之教育(6) 蒙人之宗教二、新疆民族的複雜

引言

(1) 纏回(2) 蒙古人(3) 回回(4) 漢人

(5) 哈薩克

(6) 其他

三、青海的困苦民生

引言

(1) 青海之自然地理

(2) 青海之交通

(3) 青海之實業

(4) 青海之民生

(5) 青海之教育

(6) 青海之民俗

(7) 青海之宗教

四、西藏的階級社會

(1) 地理

(2) 社會

(3) 生活

(4) 習俗

(5) 教育

(6) 疾病

(7) 宗教

五、西康的宗教………

三三

(1) 自然地理

(2) 人民之生活

(3) 西康的娛樂

(4) 民間之風俗

(5) 西康之衛生

(6) 西康之宗教

(7) 天主教和耶穌教

六、苗胞的需要………

二九

引言

(1) 苗人之種類及分佈

(2) 苗人的生活

(3) 苗人的風俗

(4) 苗裔的宗教

(5) 苗人的品性

(6) 苗人之需要

七、緬甸進步的阻礙……………三五

引言

(1) 民族特性

(2) 生活

(3) 農林

(4) 商業

(5) 交通

(6) 宗教

(7) 浸會在緬甸的工作

八、暹羅的華僑……………四二

引言

(1) 氣候

(2) 政治

(3) 教育

(4) 民族

(5) 華僑

(6) 宗教

九、越南一瞥……………四八

引言

(1) 越南和中國的關係

(2) 越南之實業

(3) 越南人民之外貌

(4) 越南的社會

(5) 越南的教育

(6) 越南的宗教

十、基督徒對於回教徒的責任……………五三

引言

(1) 回教的發源

(2) 回教勢力的範圍

(3) 中國的回教

(4) 基督的能力和勝利

(5) 基督徒的使命

附篇：邊疆佈道小史……………五八

問題練習

"Look Unto the Fields"

Foreword to the Second Edition

At this time we are very glad to make available again our Frontier Mission study course book "Look Unto the Fields." For this second edition, all the materials have been revised and brought up to date with the help of Mr. Tommy Feng, editor of the C.B.Y.P.M.O. staff. This revision with also additional materials we trust will make this book even more valuable than formerly.

In this volume there are interesting facts and figures presented about Mongolia, Sinkiang, Tsing-hai, Sikang, the Tribes people of China, Siam, French Indo-China, and so forth. In the appendix you will also note and enjoy reading an up-to-date history of the Baptist Frontier Mission Movement in China prepared by Mr. Daniel Kiang, promotion secretary of C.B.Y.P.M.O.

We hope "Look Unto the Fields" will be used both for general reading and information as well as in study course work by W.M.S. members, Brotherhood members, and senior young people's organizations. Questions on each chapter have been prepared to assist in the use of the book both by individuals and groups. As you read and study, also plan wide use of maps and other available reference materials to make your study more meaningful and worth while.

Information concerning all these places should mean inspiration to give the gospel, to send the gospel, and even go with the gospel to all neighbor lands and foreign lands that all may know Jesus Christ, whom to know is life, light, and salvation; and also that "the earth shall be filled with the knowledge of the glory of the Lord as the waters cover the sea." Habakkuk 2:14

Mary C. Alexander

Mrs. F. Y. O. Ling

General Secretaries of C.B.W.M.U.

VI The Needs in the Tribes 29

Introduction

1. Various Kinds of Tribes and Their Location
2. Daily Life
3. Customs
4. Religion
5. Characteristics of the Tribes (Strong Points and Shortcomings of the Tribes)
6. The Needs of the Tribes

VII The Hinderances of Burma's Progress ... 35

Introduction

1. Characteristics of the People
2. Daily Life
3. Agriculture
4. Commercial Conditions
5. Communications
6. Religions
7. Baptist Work in Burma

VIII Chinese in Siam... .. 42

Introduction

1. Weather
2. Political Conditions
3. Education
4. Customs
5. Chinese in Burma
6. Religions

IX Birds' Eye View of Indo-china 48

Introduction

1. Relation between Indo-china and China
2. Industries
3. Outer Appearance of the People
4. Social Conditions
5. Education
6. Religions

X Christians' Responsibilities toward Mohammedans 53

Introduction

1. The Beginning of the Mohammedism
2. The Scope and Influence of the Mohammedism
3. Mohammedans in China
4. The Power and the Victory of Christ
5. The Mission of Christians

Appendix:

Short History of Frontier Missions in China... 58

Contents

Foreword to the Second Edition

I The Reasons for Mongolia's Backwardness ... 1

Introduction

1. Area and Population of Outer Mongolia
2. Communication of Outer Mongolia
3. Industries of Outer Mongolia
4. Daily Life of the People

II The Complexity of Races in Sinkiang ... 7

Introduction

1. Turkomans
2. Mongol
3. Moha
4. Chinese
5. Kazaks
6. Others

III Hard Life of Tsinghai 12

Introduction

1. Physical geography of Tsinghai
2. Communication of Tsinghai
3. Industries of Tsinghai
4. Hard Life in Tsinghai
5. Education of Tsinghai
6. Customs of Tsinghai
7. Religious Life in Tsinghai

IV Graded Societies of Tibet 17

1. Geography
2. Conditions of Community
3. Daily Life
4. Customs
5. Education
6. Sickness
7. Religions

V Religions in Sikang 23

1. Physical geography
2. Daily Life
3. Recreation
4. Customs
5. Sanitation
6. Religion

駱駝——蒙古人
主要的牲畜



蒙古人主要的交
通用具——駱駝



蒙古人的服裝

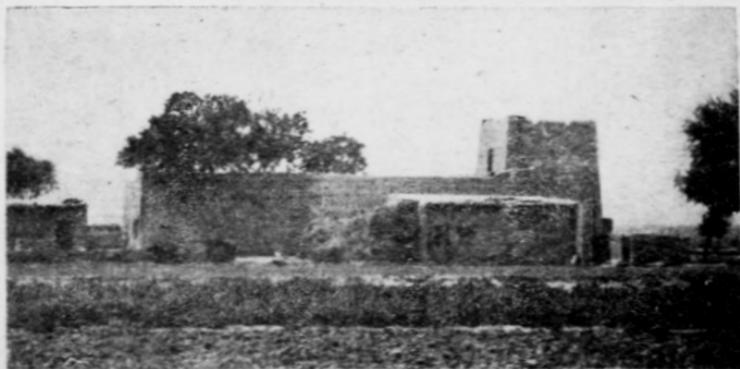




邊疆佈道委員會
光先生（手扶少
手扶少孩者）
送洗崇



西康夷族領袖



西北地方的房子

甘肅武威
天恩醫院

甘肅武威的少年團團友們



蒙古落後的原因

引言

一個醫生必先查察了病人的病症，始可著手開合適的藥方；一個社會改革家必先熟悉社會的欠缺，才能供給相當的需要；一個傳道人必先明白當地的情形，然後可以採用動人的方法去傳道。我們浸會到了中國有一百多年之久，過去一百年中浸會工作注重於中國本部，從現在起頭，我們應當進一步注重到中國邊疆佈道工作，正像經上說：『要在耶路撒冷，猶太地和撒馬利亞，直到地極作我的見證。』我們既然白白的得了這救恩，就當由近及遠的白白送給別人。我們做基督徒的，應當和教會及教會中的各種組織，促進中國邊疆佈道工作。我們可以祈禱，鼓吹，捐款，或親自出發到中國邊疆佈道。不過對於邊疆的情形須先有相當的認識，現在我們先研究在中國北部的外蒙古。

一 外蒙之面積和人口

外蒙在中國北部，面積為一百六十多萬方公里，人口為九十餘萬人。外蒙的人口不易增加，因為（一）中央亞細亞氣候惡化，土地乾燥，適於牧畜之牧場減少。（二）受宗教之影響，男子



百分之四十爲獨身，以致優秀之勞動者不能從事生產。(三)衛生設備太差，疾病蔓延。但近年當局獎勵生育，人口增加頗速。

二 外蒙之交通

在一九一七年前，外蒙的長途旅行都用牲畜。在冷天，自十月初到第二年四月底，這七個月中大都用駱駝；在熱天，自五月初到九月底，這五個月中大都用牛馬。現在雖然有了汽車，可是在短途旅行的蒙人，還是用牲畜。

從一九一七年起，蒙古開始有官辦汽車運輸。後來中國商人和英美商人也起來經營汽車運輸；這種汽車運輸當然僅限於商埠及大城市間之交通。新政府成立，公路交通改進甚多。

外蒙的鐵路，尚在開創時期。外蒙最早的鐵路，是從庫倫至那哈煤坑的一條鐵路，該路於一九三八年夏開始建築。近年來當局很注意於鐵路的建設，以庫倫爲中心，作十字形的開展。外蒙的鐵路，都是加強對蘇聯的交通，對我國本部的鐵路交通，則未有開建的徵象。

三 外蒙之實業

(1) 牧畜 外蒙因爲地大，人少，到處多草，最適宜於畜牧事業。外蒙的牲畜，簡直就是外蒙的經濟。居民的衣食住行完全靠着牲畜，而且所得的可以作現金付租費，還借款，及其他用途。

外蒙之畜牲，主要者爲駱駝，馬，牛，羊四種。

(2) 農業 以前蒙古人多經營牧畜事業，而卑視農業，所以從事農業的祇有漢人。後來俄人在蒙經營農業。最近蒙人因着政府的獎勵，亦漸有從事農業的了。農作物有黍，小麥，大麥和燕麥等。祇是產量不多，全國總生產額僅夠國內需要的三分之一，不足部份，靠蘇聯供給。

(3) 林業 蒙古的天時地理很適宜於植林，可是那裏的森林並不發達，因爲濫伐和山火，反而漸趨荒廢。在一九二四年國民會議通過一種保護森林的辦法，希望樹木能得到充分的發展。

(4) 狩獵業 狩獵業是最原始的產業。到如今，還是外蒙人民最重要的收入泉源。蒙古民族，自從成吉思汗以來，即盛行大規模的狩獵；一方面是在乎收取經濟成果，一方面也給部屬以戰鬥的訓練。所以積習之下，狩獵業僅次於畜牧。近來當局鑒於狩獵太多，已採管制方法。外蒙每年輸出的毛皮甚多，其中有一種近乎土撥鼠那樣的「獺爾巴肯」的小動物，最爲貴重，牠的毛皮可做防寒用的帽子和衣服。

(5) 工業 外蒙的工業極不發達。一般人民，僅知造磚，製革，紡紗等。外蒙的鑛業豐富，近來正設法開採。

四 蒙人之生活

(1) 衣 蒙人服裝多仿效滿清舊式；男子服裝窄袖長袍，布帶束腰，且喜着背心，顏色以紅紫黃爲主。足着長靴，不穿襪子，頭蓄髮，出必帶帽。女子多着長袍，外罩鑲邊背心，頭上喜戴金、銀、珠、石、珊瑚等飾物。蒙人因貧富懸殊，故衣服亦帶階級性，富者着絹帛，貧者着棉布。因爲那裏缺乏水，所以衣服不洗，而且鼻汁、唾涎、污手、食器，都用衣袖擦拭，衣服之污臭令人作嘔。

(2) 食 蒙人食物，以炒米和牛乳及乳製品爲主。宴客多在草上舉行。除了飯肉外，多飲乳酒，乳酒是本地自造的，性強烈，容易醉人。飯後亦仿漢人多喜飲茶。

(3) 住 蒙人以遊牧爲業，不便建屋，所以多住於帳篷內，他們的帳篷叫「蒙古包」。蒙古包圓形尖頂，以毛氈及樹枝做成，頂上有天窗以通空氣和炊煙，包門多向東或向南。富人每年多換新氈，顏色常潔白，因此人稱之爲「白家」；窮人無力更換，常污穢不堪，因此人稱之爲「黑家」。

(4) 娛樂 蒙人之娛樂有歌樂、角力和競馬等。蒙人之歌曲，多含男女戀愛之意味。樂器以胡弓和蒙琴爲主。角力爲蒙人至歡喜之娛樂；大喇嘛爲公正人，坐於臨時搭好的帳幕中，力士身着華麗衣服，由東西登場，相搏倒地者爲負。勝者到大喇嘛前，跪受獎品。蒙人騎術，爲世界第一，無論男女老幼，雖然終日騎馬奔馳，亦不覺疲乏。

(5) 款客 蒙人最好客，誰也可以到蒙古包裏去，主人一定款待吃飯和住宿，蒙人實在是非常正直誠實。

(6) 婚姻 蒙人多早婚，子女於四五歲時，就由媒妁之言，父母之命和人訂婚；到十五六歲時就結婚。婚姻多少帶些買賣性質，男家須贈各種彩禮，普通爲馬二匹，牛二頭，羊二十頭；女家什麼都不帶到男家。結婚時，在舉行儀式後，張筵設宴，款待來賓，富者殺豬宰羊，窮者亦竭力鋪張。

(7) 葬禮 蒙人葬式分土葬、火葬，及野葬三種。土葬就是將屍體納於棺木，葬於土中，和中國內地的風俗相仿；用這種葬式者多爲王公貴族。火葬就是將屍體和羊糞一同焚燒。野葬就是暴屍於野，讓鳥獸啄食，吃得愈快愈好，這是蒙人舊有風俗。

五 蒙人之教育

蒙人向來沒有教育，人民多蒙昧無知，一九一二年以後，外蒙當局努力於推廣教育，到現在教育相當發達。

據一九四六年二月，外蒙代表蘇倫甲等一行八人到重慶，說全外蒙有國立蒙古大學一所，中學五十餘所，小學五百餘所，全地已無文盲。新學制規定小學三年，中學七年，大學五年。從中學起學習外國文，以俄文爲第一外國文。蒙古大學分設文學、語言、農業、畜牧、醫藥及獸醫等五學院，教授起初多爲蘇聯人，現多爲蒙古人，中小學教員已普遍用女性。

蒙人亦有留學蘇法德各國的，以留蘇最多。

六 蒙人之宗教

蒙人大都信奉喇嘛教，以前喇嘛的人數爲蒙人男子之百分之四十。這些喇嘛，對於社會毫無幫助，反而有害。他們的生活墮落，教義頹廢，致養成這民族因循懶惰之風氣，且促進生活經濟的困乏。可是蒙人因爲沒有別的安慰可以得到，沒有別的宗教可以信奉，所以還是信奉這喇嘛教，而喇嘛還能維持相當的勢力。

自一九三四年以後，蒙古政府積極限制的喇嘛教，青年們也竭力的反對喇嘛教，因此喇嘛的人數在近二十年中由十一萬七千人減至四萬，現在蒙古的喇嘛教將被撲滅，將來的蒙古是否還要信奉假神？還是應當尋求真神呢？倘然他們要尋求真神，誰能幫助他們？這是否我們的責任？

查麥士

查麥士詹姆士 (James Chalmers)，這位南洋新畿內亞的開荒工作者，假使他懼怕土人的兇蠻，荒村的瘴氣，新畿內亞這黑黝的社會，在罪惡中的人民，還能看見基督的真光嗎？是的，查麥士歷盡艱險，最後在杜皮馬 (Dopima) 荒村中被土人殺害。他整個奉獻了，整個犧牲了，然而，因爲他的犧牲，多少沉淪的人得到了永生！今天，多少我們在邊疆的同胞，還沒有機會聽到福音，我們對他們有甚麼責任？

新疆民族的複雜

引言

上一章我們曾研究過蒙古，現在我們要研究新疆。新疆位於蒙藏之間，在中國本部之西北，是全國的西陲，亞洲的中原。新疆的面積極大，共一百六十四萬餘方公里，實在是全國行省中最大的一個。新疆因為在中亞大陸的中央，遠離海洋，多山嶺河漠，故氣候屬大陸性，冬季嚴寒迫人，夏季炎熱如焚，天氣之乾燥為內地所未見，全省人口約在四百萬人左右。

新疆的人種非常複雜，全疆可分為十四種族，各種人的生活亦都不同，因此不能一概而論，現在只好把幾種主要民族生活的大概情形說一說。

一 纏回

纏回因頭纏白布，漢人稱之為纏回，即維吾爾族。纏回是新疆最大之民族，約佔全省人口百分之七十強。他們除務農外，還經商，在新疆各人種中為最開化之民族，已脫離畜牧生涯而進入農業和手工業境地了。他們的外貌大都高鼻，深目，黑眸，多髮，很像土耳其人。性情和善，富保守性。多分布在哈密，庫車，喀什，和闐等地。

(1) 生活 房屋和漢人相仿，但都用土砌，祇有屋頂上開一天窗，以通空氣。服裝，男子外衣像西裝大衣，喜歡用花布爲裏；女子則喜著紅衣，普通都帶二只帽子，裏面的帽子極小，但極精緻，終年不除；外帽則華冠或纏布。飲食，每日三次，但無定時。食物以玉蜀黍、高粱和麥粉爲大宗；宴客時用煮羊肉或烤牛肉；食前必先嗽口和洗手，因爲纏回很愛清潔。纏回男女皆善騎馬，對音樂尤爲喜愛，卅七年新疆歌舞團訪問京滬各地，維族音樂，甚獲好評。

(2) 宗教 纏回信奉回教，尊穆罕默德爲天使，每於星期五必入寺誦經，在寺中由「阿洪」（宗教領袖）領導誦解可蘭經，向西方膜拜。禮拜之前，必用水洗滌全身，才算恭敬。纏回稱他們的神爲「呼達」，在遇到危險的時候，纏回就挺胸高呼「呼達」，以爲可以解救。有錢的人，希望在一生能遊穆罕默德的墓，爲最榮幸。倘在中途死了，就算被「呼達」召去而更爲榮幸；倘然回來時，仍很康健，則亦受人仰慕。他們對於宗教可說熱心極了。可惜他們拜錯了神。

二 蒙古人

蒙古人，性情強悍，喜歡戰鬥，他們十分之六以遊牧爲生，十分之四以狩獵爲業。所得的細毛牲畜，進款亦很可觀。蒙古族多分佈在天山北路。

(1) 生活 蒙古人因以遊牧爲生，逐水草遷移，居無定處，不能建屋，所以都住在「蒙古包」中。冬天居山陽，以避風雪；夏天住山陰，以避暴日。食物以牛乳和麵食爲主，都由婦女負責操

作，服裝和前清滿人相仿，冬天裹羊裘以禦寒，婦女喜歡多用金銀珠寶為裝飾品。

(2) 優待賓客 蒙人最喜歡招待客人，凡有客人來，主人必出門接韁，延客入內，坐佛龕下，敬以茶乳酒餅之類。客人要留居略久者，決不會受到拒絕。倘有貴客至，必宰羊敬客，他們為賓客破費了不少，而絕不希望客人酬謝他們什麼東西，這種待人的誠懇真是難能可貴！

(3) 宗教 蒙人信奉喇嘛教之一種曰黃教，平日每家都供佛像，食前必先敬佛。遇有婚喪，疾病，必請喇嘛誦經祝福或解救。喇嘛的地位很高，其實這些喇嘛對於社會祇有消耗，沒有貢獻，可惜這些蒙人沒有機會聽到真道，而盲從喇嘛所拜的假神。

三 回回

(1) 生活 回回又稱漢回。在新疆大都務農，但也有一部份經商。回回的衣食住和漢人相仿，不過在服裝方面，回回喜歡戴用白布做成的白帽；在食物方面，回回戒食犬豕，煙酒。

(2) 婚喪 婚姻都由家長主持，結婚之日，由新郎乘馬至女家迎親，拜辭岳父母，然後迎婦回家舉行婚禮。人死後，請宗教領袖誦經，用水洗滌全身，用白布裹身，不用棺木，就葬在墓中。

(3) 宗教 回回本來和纏回同樣信奉回教，尊穆罕默德為教祖，後來在清朝光緒時代，由甘肅來的回教徒馬善仁創立了新教。從此就有新教和舊教之分，這新舊二教積不相容，時起衝突，他們這種情形正像經上說：「他們無光，在黑暗中摸索，又使他們東倒西歪，像醉酒的人一

樣。』(約伯記十二章廿五節)他們現在正需要主的真光，誰應當負責，將主的光送給他們呢？

四 漢人

在新疆之漢人的生活 and 內地的漢人沒有什麼分別，所以不必多講。不過對於他們在新疆之地位，倒值得提一提。清朝左宗棠和劉錦棠率領湘軍到新疆平亂後，湘人就留居那裏。他們除服官以外多以農爲業，以後陝西甘肅的居民和天浦的商人漸漸移殖新疆，這些移民到現在一直在商業上佔着重要地位。雖然在新疆的漢人不到全人口的十分之一，但是統治之權，幾全屬於漢人之手，也因爲這樣，近年疆人很敵視漢人，最近的情形則由新疆人主治新疆政事。希望以後大家能相愛，因爲都是中國人。

五 哈薩克

(1) 生活 哈薩克人以遊牧爲生，所以住所是以氈織成穹廬，和「蒙古包」無異。食品以羊肉爲大宗，都以手抓，不用筷箸。服裝，不論貧富除盛暑外，多戴皮帽着皮衣。男子腰束皮帶，左懸皮袋，右掛小刀；婦女服長拖地，嫁後用巾覆頭，僅露其目，使生人不能見其色相。哈薩克人也很精於騎術。

(2) 婚喪 孩童四五歲，父母請宗教領袖爲之行割禮；及長大成人，父母爲之論婚。婚姻

之選擇不問門第年齡，祇看聘禮之多少。結婚後新娘不能見公公，倘有時相遇，則新娘以帕掩面，或轉身背向，至二三年後始能相見。婚姻制度為多妻制，但一男子至多祇能有四個妻子。丈夫死後，妻子必須抓面流血，損毀她的面貌，否則被人鄙笑，以為無情。

(3) 特性 哈薩克人有二個特性：第一個是好客的特性，賓客來了，必留膳宿，招待非常誠懇，這特性是他們的長處。還有一個特性却是他們的缺點了：他們的性情強悍不馴，且極懶惰，一到冬天就成羣結隊的以搶劫為生，有時越過國界去行劫，因此常引起國際糾紛。

(4) 宗教 哈薩克和纏回一樣信奉回教，每日誦經五次，但是因為他們過着遊牧生活，他們沒有禮拜寺，就在戶外向西方禮拜。禮拜前，必覓水盥洗。他們雖沒有一定禮拜的地點，還是要禮拜，從此可見宗教觀念，是神所賜給人的天性，可惜他們走入了迷途，找不到正路，領他們從迷路歸回，赦他們靈魂不死，該是我們的責任吧！

六 其他

除了以上所提到的五種民族之外，新疆還有印度人，猶太人，俄羅斯人，亞利安人，阿富汗人，土耳其人等，可是一則因為篇幅關係，二則因為他們在新疆祇佔次要地位，所以暫時不再研究他們的生活，日後如有機會時，再可提出討論。

青海的困苦民生

引言

對於中國邊疆佈道的地方，上兩課中我們已經討論過蒙古和新疆。今天我們要研究青海。因青海也是我們邊疆佈道運動的目標之一，現在我們大家要用心研究這地方的各種情形。

一 青海之自然地理

青海省位於中國西部，東北鄰甘肅，西北界新疆，西南接西康，南連西藏，東南接四川，全省面積約七〇五八八方公里，人口一百二十餘萬，平均每二萬公里居住三人。青海民族複雜，可說是我國各民族的集會。分漢回蒙古藏撒拉土人等六種。

青海因地勢崇高，四周又有山嶺圍繞，氣候純屬大陸性；冷時多，熱時少，且寒暑變遷甚劇，夏天午時炎熱而早晚仍寒，冬夏兩季多烈風。雨量極少，夏季有雨，冬季絕無，但是青海地勢高低不一，所以各處氣候亦因之而異。

二 青海之交通

青海之交通，可分海、陸、空三方面。水道方面之交通極不發達，因青海河流都很淺狹，普通航運之工具爲皮筏，名叫「渾脫」，轉載皮毛，少帶乘客。陸路方面之交通亦不很方便，通行騾馬。因爲青海境內，山路崎嶇，溝谷縱橫，修築困難，自民國二十年以來，經當局努力修建公路，已完成汽車道九條，因此旅行比以前已經方便得多了，近年來當局更注意於西北國道的建設，成績很好。青海地形既不宜於水陸交通，只得提倡航空，由蘭州飛西寧，僅一小時便可抵達。

三 青海之實業

青海之實業大者有四種：就是鹽業、羊毛業、農業和畜牧。青海柴達木一帶多鹽池，以前商人都嫌路遠利薄，不願販運，所以祇有土人以鹽易糧，現在由政府採辦和督運。羊毛業以前極爲發達，因爲國內國外的銷路很廣，近來因國外產毛之增加及世界工業之不景氣，羊毛業就一落千丈。青海地大人少，所以有許多地方沒有開墾，新開墾的地方可以三年不用肥料，每三年必須停種一年，叫做休田。因爲有霜害、雹害、水災、旱災、菌害、鼠害等，所以常會在收割時收穫大減。因爲青海雨量稀少，僅生短草，地曠人稀，所以最適宜畜牧。馬、駱駝、牛和羊爲大宗出產品，牧民常畜警犬數隻，以防盜賊。工業則很幼稚，但礦產之富，爲全國冠，尤以砂金爲最。惜土人迷信，反對開採，恐傷地脈，以是迄今猶未開採。

四 青海之民生

青海之居民生活，非常艱苦。那裏的天時地理，本不合於生產，加之時有天災發生，所以民不聊生。從民國十五年以來，連年奇旱，人民弱者以草根樹皮充饑，強者暗殺行客而食其肉，這樣殘忍的舉動，若非迫不得已，豈輕以動手。那裏除了天災，還有人禍，因為地方握權的人不知為民衆謀幸福，反而苛捐暴徵，剝削民脂，我們雖然有時也感覺生活困難，可是和他們一比，真有霄壤之別。

五 青海之教育

青海因為地居邊陲，民族複雜，言語不同，很不容易設施教育，而且以前的王公土酋，不願意民衆知識開朗而影響他們的地位。加之蒙番人民，大都游牧遷移無定，所以那裏的教育非常落後。現在那裏的教育機關，有中小學一千餘所，學生四萬八千餘人。那裏的小學教員每日除了授課五六小時外，還須盡指導管理之職，勞心勞力，終日盡瘁。因為經濟上的困難，圖書儀器極少添置，教師知識大都落伍，教師和學生絕少接觸，學校和家庭完全隔絕，教材亦不合當地生活之需要，所以青海的學校非惟在量的方面短少，而且在質的方面也不良。

六 青海之民俗

(1) 服飾 青海天氣寒時多，熱時少，所以衣服原料多取之皮毛。普通人民，都穿綿羊皮

和山羊皮製成的皮袍，袖子和衣服都長到地，全身寬大，而不用紐扣。夏天的時候，有錢的改穿氈氊大衣，沒有錢的仍着皮袍。熱時就袒出二臂，多雨時結就着毡氍，表面光滑，不滲雨水。女子的衣服和男子的相仿，不過袖口上和大襟上鑲花較多，袖子較短，腰身較窄罷了。

(2) 飲食 居民所用之食料，除本地出的酥油、乳渣外，又有由外面輸入的裸麥及茶葉，蒙藏人帳幕中有鐵灶或土灶，灶的後面是糞倉，飯碗就放在糞上也不嫌髒。這種飯碗永不洗滌，用時僅以糞擦之即可，但是各人認定一隻碗，雖然是父子夫婦，也不可以混用的。

(3) 住所 青海居民的住所，除了田舍、商店和寺院外，都用蓬帳。因為蓬帳易於裝卸，對於遊牧的人，最為合適。他們選擇居住地點時有二個標準，一個就是水多草盛，能供給牲畜飲食；一個就是天氣宜人。在夏天時，就選大山之陰以背日光，在冬天就選大山之陽以迎日光。

(4) 婚姻 青海的婚姻制度絕不受金錢之牽制，完全出於純粹相愛。男女各照自己的生產能力，盡力於經濟獨立。因為男女都能經濟獨立，所以社交就很公開，大部分的婚姻都由長時間的戀愛而後進入自由結婚，倘然日後雙方在嗜好、生活、思想、生理上不合，就可以離婚。雖然離婚極自由，可是離婚的事情却不常發生。

七 青海之宗教

(1) 喇嘛教 喇嘛教為佛教之支派，分紅黃白黑四宗。論勢力，黃教最盛，紅教次之，白教

又次之，黑教最衰弱。喇嘛教的寺院在青海，共有一百四十三處，其中大半都是建築雄壯，規模宏大，畫棟雕樑，佈置華麗。他們的進項有人民之供養，僧侶之募化，寺田之租金，森林之收入和經商之獲利，這些寺院除了宗教上的勢力外，對於居民還有直接或間接的政治和經濟上的關係。

(2) 回回教 回教一名天方教，在隋唐的時候，已經傳入了中國。青海回教徒的人數很多，竟有三十多萬，佔全居民的五分之一，因此勢力也很大。

(3) 基督教 基督教在清朝光緒四年傳入甘肅青海一帶，當時有內地會教士敦巴和格達二人到皋蘭傳教。他們規定皋蘭、寧夏、西寧三處為佈道區，在西寧設立了一個總教會，為青海、西藏佈道的出發點，在西寧、湟源各地的教會內附設蒙番招待所、醫院和學校等。可惜因為那裏的工作多工人少，而不能有豐富的收成。因此我們希望，我們浸會的邊疆佈道運動能急速的推動到青海。

西藏的階級社會

一 地理

西藏位於中國西南邊境。東連西康，北接青海，新疆，西南兩面和印度毗連，中間隔着不丹和尼泊爾兩個小國。全境面積有九十萬零五平方公里，分爲前藏，後藏，阿里三部。人口共有三百七十二萬餘人。平均每平方公里約四人。

西藏之帕米爾高原爲世界第一高原，北面有崑崙山脈，南面有喜馬拉雅山。喜馬拉雅山之高峯名埃佛勒斯峯，又稱額非爾士峯，拔出海面三萬二千七百餘呎，爲世界第一高峯。山峯終年積雪不消，俗稱萬年雪山。

西藏之交通，因地勢險要，故很不方便。我們從內地到那裏，又費時間，又覺困難。藏人迷信太深，認爲行駛汽車，有傷山神地脈，所以很反對開闢公路。英國人築了一條印藏鐵路，由印度通到西藏邊境的大吉領。所以我們常常反而要由印度轉入西藏，以求便捷。本境內有大道四條，以通各處較重要之城市。藏民的交通工具，以騾馬爲主。

西藏之物產，動植，礦，三方面都很豐富。動物以野獸中之羚羊和犀牛爲最著名。家畜以犏牛，羊，馬爲最多。植物有人民賴以生活之青果，及作藥材用之大黃和黃連。礦產多金子和食鹽，可惜

埋於地下未經開採。其他物產也很豐富，不過不及上面幾種著名，所以不必提了。

二 社會

西藏的自然環境與內地不同，所以社會制度亦隨之而異。西藏的人口雖然稀少，可是人種很複雜。西藏人是那裏的主人翁，以農業、畜牧為主。蒙古人多半是到西藏來留學的僧侶，散居在拉薩地方。漢人以做官、當兵、和經營商業為多數，散居各大都市。其餘還有摩些人、尼泊爾人、和黑人等。

西藏的社會階級很嚴，在西藏文字中也很能看得出，因為文字中必有尊稱和平稱二種，一些也不能錯誤的。西藏的階級：

(1) 貴族 貴族手操大權，有財有勢，同僧侶平分政權。辦公室就是家中，他們的妻子也可以幫助他們辦事。他們對於佃戶非常殘忍，往往毒打。可憐佃戶總是體無完膚而不敢反抗。貴族的衣食住，都是非常講究舒服。他們天明一醒坐在牀上，僕人每隔十分鐘奉上茶一杯，他們一面飲茶，一面打算一天的事。

(2) 商人 商人在貴族之下，因人數不多而勢力孤弱。商人以本地所產之羊毛、牛尾、珊瑚、麝香、藥材、馬、騾、銀、銅、煤、鐵、硫磺、石硝等物，由印度運至歐洲銷售。由外面販藏的貨物有棉毛織品、燭、糖、肥皂等物。

(3) 農人 西藏可耕的田地並不少，只是農人太少。農人受地主們的約束，極不自由。在收穫的時候還要得到達賴喇嘛的許可。農人雖然終日勤勞，因為一方面為地主所剝削，一方面常有洪水，奇旱，冰雹等天災，所以生活非常艱苦。

(4) 牧人 牧人逐水草移居，故多住帳幕中。男子每日起身趕着馬羊出外，發誓唸禱為畜類祈福。家人留在帳內織羊毛為衣料，集畜糞為燃料，和取乳數次。他們每年必有一次出門賣去羊毛，和買進大麥，茶，和布疋及其他工業品。

三 生活

(1) 衣 因為西藏階級很嚴，所以衣服都帶階級性。貴族當然非常講究，時時更換而有冬夏之別；平民則很污穢，不常更換。最普通的為寬腰大袖之袍子。腰間均束紅黃長帶。帶上掛火鏢，小刀，錐子，釘包和梳子等。婦女着長衫，以裙代褲。婦女喜用金銀，玉石，珊瑚等鑲成髮環，耳環，頸環，手鐲，戒指和鈕扣等物。

(2) 食 日常食物以糌粑，牛羊肉乳為主。糌粑是用青稞粉捏成拳形的主要食物。青稞為麥之一種，紫黑色，比麥略大，為西藏的特產。藏人對於飲食不講清潔，吃生肉，飲冷油，沒有筷子，用手抓，舌舐，刀子割刺。茶，煙，酒等消耗品在飲食上佔極重要之地位。

(3) 住 房屋以土壘成者叫碉房；以石砌成者嗎彌樓。房屋之高低有從二層至六七層

者，看貧富而定。最高之屋竟有十三層。房屋之上層晒穀，中層住人，下層養牲畜。睡時無一定被褥，牀枕，只有一條小毛墊爲被。以履爲枕，以衣爲被，終年不洗，異常污穢。喇嘛之臥具雖然很貴族化，但也是污穢不堪。

(4) 行 西藏既多山脈，又少河流，所以水陸交通都不方便。在高山險要的地方，有索橋之設。索橋長約數十丈，橫過山溪，河道由高而下，速度極快。在狹小河流中有皮船可用。皮船之形或方或圓，外有生牛皮罩船身，可容十餘人。因船身很輕，常有翻身下沉之虞。

四 習俗

(1) 見面禮 人民見面時，必先送上『哈達』，正像我們內地送上名片一樣。「哈達」是用各色絹類做成的，長短闊狹不等，有時還織有佛像。見喇嘛，貴族或其他上級人員時，必伸舌作驚異狀，才算表示最恭敬的意思。

(2) 婚姻 婚姻最重要的條件是門當戶對。婚姻的方式有三種：就是自由戀愛，卜卦擇婚，和媒妁說合。但若不門戶相對絕不可結婚。因此貧家子女不能高攀貴族人家。女子出嫁時，親友送上衣裙或其他禮物。父母以田地，牛羊衣飾爲陪嫁。男女二宅都分送哈達給來賓。席間大飲大嚼，醉後拔刀爲慶。酒席散了，客人攜肉歸家。

(3) 死葬 西藏人遇有喪事時，孝子只須卸除裝飾，不用穿孝服。家中延請僧侶誦經超

度。鄰人都送酥油和糌粑，以作祭物。葬禮和西康一樣，也有火葬，水葬和天葬等。不過死於天花病和其他傳染病者都埋於地中。還有一種保存屍體的方法就是「木乃伊」這種方法只有喇嘛用之。

五 教育

因交通阻滯，又迷信佛教，所以西藏幾無教育可言。寺院中設有佛教學校，學生皆為僧侶。近年來當局極力提倡教育，蒙藏委員會也籌備在拉薩出版藏文日報。西藏學生留學英國和印度的也不少。所以西藏官員中鮮能說國語，反能講英語者。

六 疾病

藏人對於衛生，多不講究。身體終年不浴，衣服日久不洗，臥床蚤虱叢生，屋內污穢不堪。夏日異臭撲鼻，令人作嘔。飲食則喜生冷，杯盤只洗裏面，不洗外面，人畜同居，大便隨地，因此疾病很多。人有病時，必先多作宗教法事，以驅除病魔。隨後施衣，施粥，以求積福延壽。倘患天花及其他傳染病時，即將病人負至郊外岩洞中，留有茶食，聽其病死，這真是慘無人道的事。

七 宗教

佛教在西藏有最大的勢力，西藏的社會中心就是佛教。因為佛教在西藏已有數千年的歷

史，人民中無論男女老幼，無不尊崇佛教爲至高無上的神。他們稱佛教的僧侶爲喇嘛，因爲喇嘛二字的意思是「無上」。凡有兒子的人，無不送兒子去做喇嘛，以榮耀門庭。喇嘛除了宗教上的勢力外，還有政治上的權力。達賴和班禪一方面是宗教的領袖，一方面也是政治的領袖。

西藏雖然也有其他宗教像回教，耶教等。但是因爲佛教的勢力太大，而其他宗教不能立足。人民的中上階級的人，沒有不篤信佛教而反對其他宗教的。平民中間或有少數的人信從耶教。藏民這樣篤信佛教，一定因爲佛教有所可取的地方。其實不然。喇嘛對於社會和人民毫無貢獻和幫助。他們自己的生活不用工作而享受安樂；逼得平民終日勞苦而飢寒交逼。人民所以願意這樣信從，是因爲佛教在藏歷史上增加了勢力，喇嘛受教育足以制人，平民缺乏知識不能自振。我們相信這樣對於社會毫無貢獻的宗教，遲早總要淘汰的。我們既看到他們沒有聽見過主耶穌的真光，我們浸會對於邊疆佈道應當早早預備好，以便一有機會，立刻就可以將神救恩的福音，傳到西藏。

西康的宗教

一 自然地理

西康位於中國之西部。東接四川，西連西藏，北接青海，南接雲南及緬甸和印度。面積有四十萬二千餘方公里。人口一百餘萬。天氣屬溫帶性。因受西南信風之影響，空氣溫潤，雨水及時。東南平原之地四季溫和。西北高山之上，冬冷冰雪塞途。人民多從事畜牧。

二 人民之生活

(1) 飲食 西康人民之食物以青稞，小麥，豌豆，牛乳，奶渣，牛，羊肉為大宗。肉多喜生食。食時以生肉盛木盤，每盤一大團，各執小刀，割而食之。即使熟食，亦不過稍為煮燒，所以在吃時還是血水淋漓。我們想之幾欲嘔吐，而他們却覺得津津有味。人民因篤信佛教，不用刀殺生物，所以殺牛羊等都用繩勒死。飲料以茶酒牛乳為大宗。飲茶之習，令人唾舌。無論貧富，一日至少飲五六次，每次必飲十幾碗。人民又愛飲酒，每於婚嫁席間喝得酩酊大醉。

(2) 服裝 西康人民衣服之原料，以毛織品及羊皮為大宗，布疋次之。男子之裝束，各地相同；大都圓領長袖，腰間以帶束之，周圍擁蓬，可貯多物，木碗烟壺及其他零星物件都納其中。婦

女之裝束，各地不同，不能一一說明，不過她們都喜歡戴珊瑚、蜜臘和金銀飾物。衣服亦圓領長袖，而無衩口。

(3) 居住 土司，大頭人（當地的官員）住碉房。碉房高五六至八九層不等，下層爲牛馬之圈，上層則居人。因爲建築不堅，常有坍塌之事發生。喇嘛住喇嘛廟。喇嘛廟之建築和碉房相仿，不過更爲華美。中等人家居住平房。平房建築簡單，祇有二三層而已。三層之屋，則中層居人，下層爲牛馬之圈，上層爲糧食貯藏室。二層之屋則積糧於屋頂。貧民住陋室，陋室之造法極爲簡單，以土石爲牆，架木材和樹皮爲屋頂。屋內一半居人，一半養牛馬，嗅氣觸鼻，令人作嘔。另外有帳篷爲游牧人民的住所，取其攜帶便利，撐卸容易。

三 西康之娛樂

西康之娛樂有許多和我們內地相同者，如小孩耍獅子，小沙彌之角力，和漢人彈詞相仿的『看仲衣』，搖骰子，唱山歌，打牌，下棋，野餐。內中有的是純粹的娛樂，有的是賭博。娛樂中有和漢人不同的亦有幾種，現一一舉出如下：

(1) 演劇 演劇一事，均係喇嘛爲之。演劇之場多在寺院空地，或野外平原。所演之劇不外西藏或西康各土司中的神話故事。演時，說白，歌唱，各有節奏，扮演脚色亦極生動。但所唱之詞，均用藏語，漢人不能了解，祇能看其動作態度而已。觀劇之人，合家設帳幕於劇場四圍，連看數日。

觀劇之餘，在月光之下，男女一起唱歌跳舞，極一時之盛。

(2) 跳鍋莊 每當春光明媚，風日和暖，男女盛裝赴會，人數在數千人以上。舞時體態靈動活潑，步伐合拍有秩，很覺古雅有致。所唱之歌，有莊有諧，大多為言情之作。

(3) 賽馬 賽馬之風，各處都有。跑時人穿華服，馬披麗飾。場中設靶，且跑且射。身體靈巧者在捷馳之際，能倒掛其身於鞍子，摘芳草，拾碎石，上下翻騰。其技術之高超，令人驚嘆不止。

(4) 截牛肉 青年康人，每見肉店，掛有零肉，就定價對賭。甲以利刀向肉截之，若截然而斷，即為優勝，攜肉歸去，肉價由乙照付。若截而肉未斷，則乙取肉，甲付價。

四 民間之風俗

(1) 歷法 西康歷法有喇嘛歷和阿湟歷之分。喇嘛歷為寺院喇嘛之歷，阿湟歷為民間通行之歷。這兩種日歷往往相差二三日，都和漢人之歷不同。

(2) 節期 一年十二個月中，差不多每一個月都有特別節期，其中以正月新年的節期最隆重。雖然節期各有一定的意義和儀式，但是牠們的意義不外乎向神明謝恩祈福，或屬純粹交誼性質，他們的儀式有唱歌跳舞，飲酒祀神。喇嘛為各種節期的主要人物。

(3) 婚嫁 婚嫁均由媒妁從中促成。一有成議，即卜之於喇嘛，喇嘛說可，則男宅出聘禮，少則數十元，多則數千元不等。女家就以聘金裝備奩妝。諸事既畢，兩家同到喇嘛廟卜期結婚。婚

時兩家必請喇嘛誦經祝福。

(4) 喪禮 喪禮有(一)水葬，即投屍河中以果魚腹；(二)火葬，即以火焚屍；(三)天葬，即暴屍郊外以享鵬鷹；(四)地葬，即縛屍柱根以飼羣犬。

(5) 祭祀 祭祀爲康人之大事，佛中菩薩，印藏歷代祖師以及高山，大川，水井石泉，無不奉拜。

(6) 嗜好 康人酷嗜茶，酒，鼻烟。飲茶日必五六次，每次十數碗。飲酒時不用菜佐，必至酩酊大醉始罷。鼻煙之刺激性，異常強烈，遇客時彼此酬答，嗅之無不涕淚交流。還有人吸鴉片煙者。

五 西康之衛生

西康人民對於衣食住方面之衛生絕不講究。平民衣履垢膩，肌膚骯髒，絕不洗滌。冬令嚴寒，皮毛貼身；夏季炎熱，濁氣熏人。食物飲料，不加選擇。大塊生肉，狼吞虎嚥。溪水井泉，人畜同喝。飲食用具，垢穢層積。居住之地，糞積如丘。炎夏之時，蒼蠅孵化，到處羣飛。所以衣食住無一合乎衛生。

康人以蒼蠅繁多，稞麥必豐，因此對於蒼蠅加意護惜，不令兒童撲滅。土人之飲食大多酸奶生肉，蒼蠅聞腥羣集碗中。我們見之，心會作嘔，而康人則視若無睹。道路之間，垃圾堆積；死牛爛馬，到處拋擲；大便小溺，隨地狼籍；所以蒼蠅之多，無可形容。

人民有病，不請醫生，不服良藥；反卜卦送鬼，誦經求神。即使請醫生，醫生多爲略明醫道之人，

亦無濟於事。

康人中雖有許多因不講衛生而致病死。但是普通的人，因為空氣新鮮，運動勤勞，而自然抵抗能力很強。並且在疾病流行之時，雖至親好友，亦與病人隔離，所以不易傳染。同時年來經當局的努力倡導，衛生方面已有進步了。

六 西康之宗教

(1) 喇嘛教 西康一區有喇嘛寺千餘所。各寺僧徒，少者數千，多者近萬。僧徒全數佔人口三分之一。一般普通喇嘛飲酒吃肉，賭博經商，無惡不作。那些有勢喇嘛，把持政權，聚眾抗官，屠殺人民。這種喇嘛對於社會有損無益。但是西康人民却篤信喇嘛教。對於喇嘛非常崇拜，各家於每數日或一月必請喇嘛誦經一次。各村常共同出資延請喇嘛，誦經數日，以求全村之太平。

(2) 回教 回教初入西康時，並無組織。以後族人漸多，遂設寺院。到現在亦有不少漢人加入。教徒每日必朝拜造物之主五次，每七日必舉行一大瞻禮。同教之人，團結甚堅，排斥異己，甚至不與他教結婚。對於飲食亦多禁忌。一、不飲酒，以酒為禍患之媒。二、不吃豬，以豬為畜中之污物。因為回教多禁忌而不易普及，故勢力遠不及喇嘛教。

(3) 儒教 西康之儒教實是在是儒釋道三教之混合教。儒教之工作，不外乎創辦慈善事業，如養濟院，施棺木，施寒衣，施醫藥，惜字紙，設義校，修橋補路，埋葬屍骨，辦理平糶，和年終賑濟等。

人民因有佛教思想與漢語隔閡，所以信從儒教者極爲少數。

七 天主教和耶穌教

(1) 天主教 天主教在西康有相當的勢力和不少信徒。天主教傳教之法，以田產爲餌，或金錢相誘。人民因經濟關係，信者較多。

(2) 內地會 耶穌教爲馬丁路得改革羅馬天主教後所立的新教。教士雖能爲衆信徒代禱，但無爲民赦罪之權。教中自上至下一律平等。內地會卽耶穌教之一宗，耶穌教之傳入西康以內地會爲最早。內地會之傳教方法，非常自然，不以利誘，不用強逼手段。每禮拜日牧師在福音堂中講解福音，並隨時隨地散發傳道單張。可惜每次講道時聽衆雖多，加入教會者却很少。

(3) 基督會 基督會亦係耶穌教之一種。傳教之方法，亦以講解福音，和分發傳道單張爲主。此外還經營開墾事業。人民以基督會對於社會有積極的貢獻，故信從者較多。

(4) 復臨安息會 復臨安息會亦耶穌教之一種，其教義與其他耶穌教相同，惟最注重於基督復臨之道，及守禮拜六爲安息日。安息會入康較晚，而傳教之方，專注重宣揚而不用利誘，所以信者更少。各種耶穌教在西康除宣道外，大多設辦學校，收養孤兒，和開設醫院等。可惜西康地大人多，這一些傳教事業，等於杯水車薪。所以希望我們的浸會邊疆佈道運動能速速的推行到西康。



苗胞等候着主的救恩



一對新婚的紅苗

讓我們把福音傳給苗胞

苗胞信徒

苗人的服裝





緬甸佈道的開荒者——耶德遜夫婦

緬甸地圖

緬甸，在呼喚着我們去傳福音！



緬甸浸會會友的家庭



緬甸土人的村莊

苗胞的需要

引言

苗人是吾國古時的主人翁。我們漢族由西遷東，勢力日漸強盛，就將他們趕到西南山地中。他們現在的生活和上古部落社會沒有分別，和我們一比，他們要野蠻得多。這都是因為我們政府一向沒有顧到他們的文化，而我們人民一向沒有關心他們的生活的緣故。

「苗人」這兩個字有廣義和狹義二種解釋。廣義的「苗人」包括苗、僳、黎、僮、黎、僮、黎、僮等族；狹義的「苗人」則專指苗人一種而言。今天倘然我們要討論廣義的「苗人」——包括苗、僳、黎、僮等族，——那末這秩序就太長了；倘然專講苗人一種，那末，因為苗和僳多少有些混雜而不易分開講。因此今天我們要討論苗人中的最大的二族，就是苗和僳。

一 苗人之種類及分佈

苗有八十二種之多，但最普通的分法為紅苗、白苗、黑苗和花苗等。僳之種類亦很多，但最普通的分法為紅僳、頂板僳和狗頭僳三種。這些民族，雖然言語和風俗各不相同，但是因為當初要共謀生存，聯盟合作抵抗漢族，所以混雜的住在一起。

苗僮二種民族的分佈地點以貴州省爲中心，一方面延到廣西省及粵湘邊境山地，另一方面達到雲南的東部和法領東京的北部。

二 苗人的生活

房屋 苗人之房屋有以木造，有以石造，因環境而異。貴州省多石少樹，建屋除柱和棟樑之外，多用石料。廣西省和雲南省之森林遍於山谷，故建屋多用木材。房屋之形狀分爲二層。樓上儲藏穀類等物，並用作寢室。樓下分爲三間，中央爲工作室。一邊爲廚房，內有爐灶，爲日常炊爨之用。另一邊爲家畜室，飼養水牛和豬羶等。僮人常喜剖竹爲澗，接取山溪之水，勤於洗掃，故還算清潔。苗人最怕潮溼，而多住在山頂，由山麓取水登山，實非易事，故樓下雖有牲畜臭氣薰騰，他們亦不能常時洗掃。

服裝 男子之衣服爲單幅之長衣，袖長覆手端，工作時常將袖子卷起。腰間束扁平之綿帶。衣服之原料，有麻布，和棉布。顏色或白或灰或紺。所謂「紅苗」「白苗」者，實在就是漢人照他們服裝的顏色而稱的，切不可誤會由於皮色而產生這些名稱。女子之衣服爲半體衣，下面纏有襠之短裝。衣服之材料都是自己種的棉花，自己織的布疋，勿求諸於人。但有一件事非常特別，就是祇有大富的人才穿鞋子。要走遠路的時候，穿雙草鞋，否則就是在結婚的新郎新婦亦都赤腳。食物 苗地多山，自山麓至山腰重疊而墾，漢人稱之爲梯田。苗人雖終日辛苦耕種，所得的

收穫極少；一則因爲天時地理的不宜，二則因爲人民不知改良耕種方法，所以事倍功半。秋收的時候，將禾捆入谷倉，臨食始舂而從無隔宿之米。他們以爲隔宿之米爲神所不許可的。煮肉菜等不加鹽，因鹽不易購得。苗民因人烟寥落，魚肉不易購買，故多於歲終宰牲醃之，醃罈列於堂前。看堂前之醃罈多少，就可推知這家的貧富。苗人愛酒如命，故常有醉後殺人之事。

三 苗人之風俗

家族制度 苗人聚族而居，族有族長，管理一族之事。父慈子友，兄友弟恭，夫唱婦隨，對於中國古時的三常五倫，非常重視。夫婦之間亦有多妻者，但因妾對妻很是服從，所以極少爭吵之事。夫死後，妻少守寡。夫婦意見不合，就請族中年長者公斷，主動的人須出錢贖贖被動人的損失。雖然離婚並不困難，但是離婚的事很少發生。

婚姻 苗人聚族而居，常有在一百多里的人家都姓一姓。因此同姓結婚是極普通的事。苗人對於子女的戀愛問題，取放任主義。故青年男女社交非常自由。在行聘的時候，女子必先入門，夫家送女歸寧後，始將聘禮送去。聘禮不是金錢，是酒肉蒸飯等物而已。結婚之時，賓客長揖道賀。主人以肉塊餉客。賓客圍坐大嚼，歡呼痛飲。席終則賓客多酣醉如泥而鼾聲大作了。

喪葬 苗人死後，不用棺木。若病人死後，家人就到山中伐木，鋸成片段，放在泥坑中。然後用梯將屍體放在坑中之木板間，封土爲塚，哭拜如儀。以後不再上墳掃墓。

四 苗僛之宗教

苗人 苗人在宗教信仰方面和上古野蠻民族無異，對於天然可驚可怖的物，無不崇拜。且篤信神巫，無論婚喪建造都決之於巫。甚至有病受傷的人不求醫藥反卜之於巫。病人因信鬼而不求醫的人不知死喪了多少。這些卜巫的人常懲惡族人互相殘殺，以圖從中取利，真是可歎！

僛人 僛人以盤古為祖先，故多崇拜盤古。在祭祀之日，延巫誦經，男女符和者數千人，唱歌跳舞，日以繼夜，連祭數日或數十日不等。

狗頭僛 狗頭僛祀狗。據苗人說，狗頭僛之始祖，女為人而男為狗，所以狗就是狗頭僛的始祖。每在陰歷新年的時候，僛人必先負犬繞行爐燈三次，然後全家拜之。這樣才能一年興隆。

五 苗人之品性

苗民之性質有優點和弱點。優點有六：（一）服從命令，勇鬥敢死；（二）勤苦耐勞，儉樸節省；（三）團體固結，服從公意；（四）家庭和睦，婚姻自由；（五）克己守法，盜匪絕跡；（六）體質強健，言行忠實。

苗民之弱點有八：（一）衣食起居，不講衛生；（二）缺乏知識，不受教育；（三）迷信神巫，崇拜假神；（四）喜歡戲鬥，缺乏理解；（五）方言雜亂，情感隔閡；（六）受環境支配，不知振作。

(七)老死山林，不諳世故。(八)同姓結婚，血統混亂。

六 苗人之需要

苗人之物質和精神上之需要很多，現在祇提出最重要的幾種如下：

教育設施 苗人因不識文字，所有產業典賣契券，不用文字，都用刻木或草本代之。真是不便在訴訟的時候，苗人因為不懂漢語，靠差役為翻譯。差役常常想從中取利，所以將是非顛倒，而苗人大受其害。苗人雖然明知不識文字，和不諳漢語是不便，但終不肯學習。所以漢人譏笑苗民說：「苗人是個豬，永世不讀書。」苗人都反以此語為金科天律，以為苗人的不讀書是天命所註定的。倘然他們一日不受教育，他們的文化和生活一日不進步。所以我們希望日後邊疆佈道工作實現時，能在苗人中多設幾個浸會學校。

衛生知識 苗人在衣食住方面很缺乏衛生知識。衣服終年不洗，而污穢不堪；食物常有生吃，而缺食鹽，房屋不常洗掃而臭氣薰人。因此，苗人雖平日體強力壯，一旦有病，就不易起牀。加之病時不求醫藥，反巫卜凶吉，故更難復原。倘然我們會員中有學醫的子女或親友，最好鼓勵他們到苗人中去工作，因為在那裏真有服務的機會。主在世的時候常同情於病人，所以主一定能祝福那些願意為主名犧牲和服務的醫士。

神的福音 我們方才聽到他們的宗教生活是何等的落後和迷信。他們並不是偏要拜盤

古氏和狗，實在是因爲他們不知道這些是假的。他們並不是特意要違反神的旨意，實在是因爲他們沒有機會聽見救恩的福音。他們也是神的子民，而絕對不認識神。這個責任在誰的肩上是？在我們每一個基督徒的肩上。因此，我們都要盡我們的力量，促進我們浸會的邊疆佈道運動。

耶德遜

我們所以不肯赴國外傳道，無非因爲繫戀家庭，職業和祖國之念。我自己常因爲這些問題，竭誠禱告，亦或不能有偶動厭棄之念的時候，但我每獨步校後森林之中，想到我主基督最後囑門徒「你們當往普天下去，傳福音給萬民聽」的話，心裏便馬上變游移爲堅定。即使在外有怎樣的艱難險阻，都奮勇上前，誓不做扶犁後顧的樣子。

——耶德遜

緬甸進步的阻礙

引言

以上的幾課，是研究中國各處邊疆的生活狀況和宗教的需要。今日我們要討論中國的鄰居緬甸。緬甸和我國的雲南毗連，常與雲南人民往來通商，因此更值得我們注意。緬甸以前曾經是中國的一個屬國，後來是英屬印度帝國的一部分，一九四八年一月正式宣告獨立，與我國交換大使。她所處的地位是在孟加拉灣的東邊，馬來半島的正北，一方面聯接着暹羅和我們中國，一方面聯接着印度。

緬甸處在熱帶，所以那裏的天氣，風景和動物都和我們中國不同。緬甸的天氣在白天非常之熱，有時竟超過一百度，所以那裏的房屋都有避去日光的設備。在晚上或是下過陣頭雨之後，非常涼快，有時竟有寒風逼人。因為是熱帶，所以那裏森林中的柚樹，椰子樹，檳榔樹和其他高大樹木造成了圖畫式的風景。可是在這種大樹林中常有野獸和毒蛇，匿居其間。因此旅行的人必備長刀利器，以備不時之需。

一 民族特性

世上各種民族的性質，多少是受他們天然環境的影響。緬甸人當然不能例外。緬甸的土地肥沃，能產生各種植物，供給居民很豐富的食物。在這樣生活容易的環境之下，人們當然不用着勞力去求生存。那裏的天氣又是悶熱潮濕，使人萎靡不振。所以在這地方的居民，根本沒有什麼毅力或決志，並且他們除了和鄰國稍有一些往來之外，對於較大的世界問題可說不聞不問，所以他們常抱着聽天由命和自足自滿的態度。

緬甸人對於自然的環境，既然這樣滿意，對於不分階級的社會自然不會發生什麼競爭，男子們所唯一孜孜不倦的就是遊戲。因此在經濟生活上，他們不得不屈服在那較有精力，而能認真辦事的外人手裏。但是那裏的女子往往比較男子能幹精明，所以她們常常藐視男子們的懶惰。

二 生活

(1) 衣 男子腰間常圍彩色綢布之短圍裙，身上穿短衫，頭上戴彩色的絲頭巾。女子身上也穿短衫。腰間的圍裙，下垂拖地，行動時比較文雅。脚穿木頭拖鞋。肩上披一很長而美麗的絲肩巾，頭上不戴頭巾，不過她們梳髮時大加考究，非完全光滑整飭不可，並且喜歡戴珠寶等頭飾。

(2) 食 緬甸人雖然有時也會因着喝過度的「駝底」酒而醉倒，但是他們平日的生活是很簡單很有節制的。他們的食品以米、咖哩菜、香蕉、喬考菓、萬壽菓和其他水菓為大宗。因為

他們的宗教是禁止殺生的，所以除了魚一樣葷菜外，其餘的動物都不入口。

(3) 住 他們因為以前的京都常常遷移，而他們居住地點因之而時有流動性，所以房屋的建築，往往都是極簡便的。建築的原料大半是用竹子，小半是用柚木，從來不用磚瓦。屋頂用易於避日光和雨水的象草覆蓋。屋內以草席為床鋪，因為這種房屋一有火警很容易蔓延起來，所以在每所屋子旁邊有一根長柄的鈎子和一根長柄的寬葉，遇有火警時，先用鈎子鈎倒房屋，再用寬葉撲滅火焰。

二 農林

(1) 農 緬甸像我們中國南方一樣，農作物中以稻為大宗，除了供給自己食糧外，還運到別國去出售。有一種植物雖不用種植，却是一種特別收穫，就是竹子。那裏的竹子種類很多，有的細而小，有的高至六七十呎，直徑兩呎多。這些竹子是建築房屋的主要材料。

(2) 林 因為緬甸是在熱帶，所以森林特別茂盛。樹木中的最好建築材料是柚木。柚木的所以高貴，是因為木料中，祇有柚木不會被螞蟻蛀壞。這種木料在內地森林中採取後，編成極大的木排，經過好幾個月，才由內地運到緬甸最大的商埠——仰光。

四 商業

(1) 漂流市場 伊落瓦底河是緬甸的大河。在這河的兩旁都是良田農村。在這些村落裏沒有正式的店鋪。因此就有一種漂流市場。這種漂流市場，開設在三百多呎長及八十多呎闊的大船上。這市場帶了各種日用品，像衣服刀劍鐵器油燈鏡子，中國醃蛋，英國麥粉，印度咖哩醬，糖果，蜜餞，和烹飪的器具等。這船每到一個可以停頓的地方就吸引了許多村人。尤其是婦女和孩子們。這些村人中有的是來買這些物品的顧客，也有些是來出賣他們自己的油，米，絲，籃子，和漆器等物。這漂流市場對於農民實在是個很大的貢獻。

(2) 市集 在各處市鎮上，隔幾日終有一次市集。這種市集常常吸引從鄰近市鎮中來的，各種人民像揮人，客利人，克金人，中國人，和印度人等。市集在露天空地上舉行。四周用竹籬圍着。竹籬圈內，有木板房子，草席棚，布幔，和大傘，保護着商人和物品。物品有刀叉，器具，油燈，梳篦，裝飾品，棉織品，絲織品，花彩拖鞋等；食物有菓子，蔬菜，糖菓和食料等。顧客買了東西，可以買一只大籃，裝着物品帶回家中。

(3) 都市 在都市中寬闊的街道和方場的佈置都很整齊。在街道兩旁有精緻的店鋪和美麗的建築物。都市中最大的當然是仰光。在仰光有各處來的外人，像印度人，新嘉坡人和中國人。在仰光很值得注意的是小販的賣買方式。有的小販頭上頂着一個盤托，盤托裏燒着木炭，煮着很香的食物，沿途叫賣。有的小販牽着成羣的山羊，從這家門口趕到那家房子，在門前搾乳出賣。有些小販是中國人，竭力叫賣扇子和遮陽傘等。

五 交通

(1) 牛車 牛車在陸路之旅行和運輸上佔着一個很重要的地位。車的形式玲瓏精巧，並且彫刻着花紋。車輪的邊緣又大又闊，用一對印度壯牛拖着。這牛有一個特別的地方，就是背上有一塊隆肉。這塊隆肉像駱駝的肉峯一樣，是天生屯積滋食料的倉庫。有了這個倉庫，在遇着沒有草料的地方或是缺少食物的時候，牠們能夠營養牠們自己。

(2) 牲口 單身的旅行者，普通都用小馬代步，用象負背行李。旅行的人總是在清晨出發，因為清晨涼快，可以趕些路程。到太陽上升之後，天氣十分炎熱，行路的人，不得不離開炎熱的道路，去尋覓樹林蔭涼的地方來暫避日光。到了下午再向前進行。到了晚上，旅行的人找一個地方過夜，小馬就被繫住。象就被放到樹林中去。在未放出之前，御象的人用一木鈴，叫做「開路」繫在牠的身上，到第二天清晨，這人一聽到這木鈴的聲音，就可立刻追蹤去尋象回來。等一切預備好了再開始走第二天的路程。

(3) 「小廚」 旅行的人，因為天熱，容易口渴。因着這個原故，村中有飲水的地方，這地方就叫「小廚」。「小廚」頂上有草蓋着，廚內放着瓶子。瓶內裝着村人供給路人解渴的水。喝水的人因為知道熱帶水的難得和可貴，所以決不肯浪費的。

(4) 驛舍 在緬甸沿途所遇的大路上，隔了若干路程，都有驛舍供給旅客宿夜。這種驛

舍，是一所小茅屋，分成二三個房間。每個屋子，都有本地人看守着，雖然這種驛舍是專門爲着政府的差人所預備的寄宿地方，可是各種行人都可以借用。在樹林裏也有同樣供旅客寄宿的地方，但牠們的名稱是叫「台」。

六 宗教

緬甸人是很迷信的。他們在旅行時，不肯加油在牛車的車輪裏，因爲他們相信車輪所發的軋軋之聲和他們自己高喊大叫之聲，可以嚇退樹林內的惡鬼。一個在緬甸旅行的人可以看見到處都有柳條做成小形的浮屠塔，以奉樹林中的惡鬼。過路的人或貢獻食物，或貢獻裝飾品。緬甸人除了篤信鬼魔之外，還主張不殺生。在多數的市鎮上都有一個聖池，這個聖池是多年的大魚和巨鼈棲息之所。池中的魚鼈都是迷信的人買了放生的。

緬甸人對於宗教也非常虔誠。在造自己的住宅時，費用很省，但是對於建造浮屠塔或其他宗教建築却毫不吝嗇。他們以爲這是增積功德的一個方法。一般迷信之徒常到這些塔前去供花祈禱。有時候他們爲了朝聖進香，竟不辭勞苦的將全家用具和小孩放在籃裏，挑在肩上，長途跋涉。他們因爲服從他們宗教不殺生的原則，除了魚之外，其他葷菜都不入口。他們對於宗教這樣的虔誠，可惜他們都已走入了歧途。我們基督徒若不去引他們回到永生的正路，他們將永遠在歧路上徘徊。我們豈可忍心袖手旁觀嗎？將來神豈不向我們追討靈魂的罪麼？

七 浸會在緬甸的工作

至於緬甸開始有浸會的工作還是在一八一三年，有耶德遜夫婦爲他們的開拓者。他們在那邊工作了六年才得引領頭一個緬甸人歸向了基督。他們在那邊所遭遇到的困苦和逼迫非筆墨所能形容的。雖然如此，可是他們還是肯忍耐着前進，不願中止。直到一八二三年，耶德遜先生總算把新約聖經繙譯成緬甸文。但過後不久，英緬宣戰，耶德遜先生被誣爲奸細，以致被緬甸的當局捉拿了，監禁在監牢裏差不多有兩年的工夫。這兩年中，耶德遜先生所有的一種忍耐，以及他夫人的勇敢爲丈夫出力等事，而足以鼓勵人們爲主耶穌作工的熱忱。感謝讚美主，因着他們所留下的榜樣和工作，以致現在有很堅固很偉大的浸會工作建設在那裏！

耶德遜夫人

美麗的南絲小姐，選擇了耶德遜做她的丈夫。爲了基督的吩咐，她願意到遙遠的南亞細亞，不可預測的緬甸，接受任何的堅苦與困難，這在當時的美國婦女實在少有：誰願意拋棄一切的安樂，遠離鄉井和親友呢？可是她知道到普天下去傳福音，是神給她的使命。她熱誠協助耶德遜，鼓勵耶德遜。危險，艱難，她都嘗遍了，然而，到今天，提起了耶德遜夫人，誰不存尊敬之心呢？非常的人物才能希望有偉大的成功！

暹羅的華僑

引言

暹羅在緬甸的東南面，印度支那半島的中部。暹羅自隋唐以後是我國的藩屬。明朝的鄭和曾經征服這地，到清朝乾隆的時候，這地却被緬甸所滅。那時有個華僑名鄭昭興兵復國，就做了暹羅的王。不過近數十年以來，因為暹羅國勢漸振，故不再承認為中國的後裔。可是在那裏的華僑還是很多。共達二百餘萬人，佔暹羅人口六分之一。雖然在一百多年前已經有西國朋友將主救恩的福音開始傳給這些華僑，但是大部分的人還是在黑暗之中。西國人既不怕勞苦，這樣熱心傳揚福音，我們中國人豈不更應當幫助這些華僑認識基督了麼？在沒有開始在那裏做傳道工作之前，讓我們先來研究研究暹羅的大概情形。

一 氣候

暹羅雖然是在熱帶，但是離開赤道尚遠。故天氣不十分酷熱。每年分三季：陽歷二月到四月為熱季，五月到十月為雨季，十一月到一月為寒季。在熱季最熱之時，熱度達華氏表一百零四度左右，寒季最寒時為六十度左右，但每日午時仍達八九十度。不過在北部，靠近我國雲南邊境

的地方，寒季夜間極冷，亦需用厚毯大被，以禦寒氣。

二 政治

暹羅是君主國，政治獨立，不受他國牽制。政治制度以前摹仿我國，自從第五世王起一直到現在，就效法泰西，竭力改革。在原有各部之外，再添設各部署，以應時勢之需要。並且再設最高樞密院，以議決各種要政。院部之外，有警察、民政、市政、衛生各廳。地方制度分三級：就是省、府、縣長。下設各廳局；府有府尹；縣有縣知事。縣官下有亭長，甲長。亭長、甲長都有免納租稅之權利，和負地方治安、登記人口、助收賦稅之義務。居民有小事先報甲長，有大事則告亭長。亭長、甲長大都能照公辦事，所以人民都很敬重他們。一個亭長管幾個甲長，一個甲長管十家或數十家。因此能收指臂之效，行政比較便利。

三 教育

暹羅自維新以來，教育事業日見發達。除京都設大學、中學，專門學校及圖書館之外，各省亦設中學，各縣遍設小學，並設教育局以督促學校。這些小學，雖然規模小和設備簡單，然而因為學費輕，家長容易負擔，對於農村家庭極其適合。小學共分六級，男女同學。兒童到十歲，必須上學。他們的小學雖然管理和設備都沒有我國小學完備，但是因為國小人稀，言語統一，所以易於普及。

現在青年男女，不識字者，簡直很少。

華僑教育以前不受暹羅政府之限制，隨時隨地，可以設學。這樣對於華僑當然有益而對於暹政府亦無損失。不料二十年以前，忽然有取締華校之條例。起初祇令華僑聘暹文教員，每週授課時間華僑各半，校長必由暹人擔任。繼則取締日嚴，華教員必先考試暹文及格者，方准各校聘用，違者處罰。十年前又有進一步之強迫教育法令之頒佈，每週授課時間，暹文占十分之八，華文不及十分之二，平均每日不足一小時。最近並且完全不准教授華文了，屢經交涉，尚無結果。

四 民俗

衣 暹國衣服的製法都很簡單，上下衣服都做一個圓筒，套在體上，上衣吊在肩上，下衣束於腰際。但是對於衣服顏色常以紅綠觸目為最時式。青年女子服裝極其華豔。甚至五六十歲的老婦亦常穿紅褲子，成年男子亦常穿綠衣紅褲。至於禮服，則規定為藍色。

食 暹人食糧亦以米飯為主，然而他們的食法和我們中國人不同。貴族及政界上流人物用刀叉，與華人往來之平民用筷箸，其餘大多數人都用手取食。其他食品有各種菜蔬，水菓等。田雞和魚蝦是菜單上極尊貴的食品。暹人的口味很強，他們對於清淡一些的飯菜覺得毫無味道。因此在吃飯時有一個碟子裏專裝腐蝦，黑椒，大蒜，蔥，檸檬汁，薑和燒酒等，以加強口味。每日二餐。二餐中間就嚼檳榔和抽烟葉。

住 因為暹羅的雨季常使大地成爲澤國，所以房屋離地甚高，四角用石填起。造屋的主要材料是柚木和竹。地板上有許多洞。屋子裏的廢物都掃在洞裏，讓牠在地板底下腐爛，幸而那裏的野狗，大半取食於這些廢物中，似乎負了清道夫的責任。因為暹人以雙數爲不吉利，所以房屋的間數總是成單的。一般小房子至少有三間（客廳、寢室和廚房）。暹人雖然每天至少要洗二三個澡，然而他們的房屋却很骯髒。

家庭 暹羅是純粹的農業國家，所有範圍較大的商業都在華人手中。因此暹人的家庭，都是農村家庭。家庭制度以小家庭爲最普遍，大家庭間或有之。男女極平等，女子可得父母之遺產，亦須負父母養老喪葬之責。男子娶妻後，即獨立謀生，和父母分居。

五 華僑

公益團體 旅暹華人，以廣肇潮州瓊崖客籍福建五處爲多，故各設公共會所，以聯絡感情，並辦理公益事業。江浙僑胞雖屬少數，亦有會所之設。除公共會所外尚有醫院、善堂、義山等公益事業。華僑學校本來已極發達，但是近來因爲暹政府的種種限制，所以辦學者頗感棘手。將來亦難樂觀。對於這一層，實在覺得可惜。

商業 華僑的商業第一爲米業，其次爲銀業。其他職業，像木業、綢布、金行、當行、保險、顏料、中藥行、酒行等，大都亦爲華僑所經營。除了這些大商業外，華僑就各照自己所長經營各種雜業，像

相命，醫卜，賣藥，書符等。工藝之小者有補鞋，補碗，磨刀，等。

權利義務 華僑人居暹羅，一向和暹國人民受同等待遇。華人須與暹人一樣納付各種賦稅。華人在暹生子不歸祖國者，亦有服兵役之義務。華人和暹人一樣也可享受選舉，購地和任官之權利。暹政府對於華僑，可說非常公平。可是自從暹羅的甘烹碧親王遊華之後，看見我國人口繁殖，恐怕以後華源源到暹造成喧賓奪主之勢，故近年來有限制華人入口之條例。華僑已不能得像以前那樣自由了。近來暹當局且崇尚國家主義，排華甚烈，令人惋惜。

不歸祖國之原因 旅暹華人雖然已經得到巨資而至終不歸祖國者，當然有重要的理由。第一，我國素重鄉族，族中常有大欺小，強壓弱，弱小之人，一到外洋不再受此欺壓，就樂不思家了。第二，離國既久，不明祖國情形，而常聽人說到祖國政治之腐敗，及盜匪之猖獗，就不敢回國。第三，回國後不知有什麼事業可以經營。第四，凡娶暹女為妻者，不免為妻子所牽制。

六 宗教

佛教是暹羅的國教。上至君王，下至庶民，都要循例為僧。那裏的信仰和我國蒙藏的喇嘛教相同。不過暹羅不是政教合一的。暹羅政權全屬君主，宗教受治於政府之下，設宗教部以管轄之。凡是宗教方面之事都歸這宗教部管理。宗教部部長必由王族出家之高僧擔任。華僑稱他為「和尚王」。部長以下各職員亦由各等高僧擔任。

除了佛教之外，也有人信奉基督教。世界最早的中國浸會就是創立於暹羅的首都曼谷。據說這教會是在一八三五年成立的。從那時到現在，曾有許多變遷，但這個中國僑民的小教會仍舊在那裏進行奮鬥。去年他們還建築了一座大廈，爲幼稚園、診所、學校和運動場之用，藉此幫助主日學和教會之工作。年年有人來往於中國和暹羅之間，他們就把基督的福音從曼谷帶到他們的故鄉。曼谷教會正像一個大洋中的燈塔，照亮一般來來往往的旅客。可惜這是杯水車薪，不能供給全暹羅的需要。在暹羅既然有這許多我們的同胞，我們不是要一方面祈求天父，一方面自己努力，設法將主基督的救恩介紹給他們嗎？

司勒莎

你還記得在非洲傳道的英女教士司勒莎小姐 (Miss Mary Staddon) 嗎？她一生與蠻荒的土人爲伍。痛苦嗎？是的，一生中她遭遇了不少的艱難，她犧牲了她寶貴的青春和幸福。可是她的收穫是偉大得難以比擬的：不祇是她備受世間的尊敬，天上的天使們也爲她唱出美麗的歌聲。面對着邊疆多少婦女，我們姊妹們應該爲她們做些甚麼？

越南一瞥

引言

越南位於印度支那半島之東部，略像S形。北連中國之雲南廣西廣東三省，東臨南海及東京灣，西鄰暹羅，西北界緬甸，面積二十五萬六千方哩。全境都在熱帶內，故氣候炎熱。因季候風之影響，分爲乾濕二季，乾季自十一月至翌年四月，氣候溫和，雨量很希。濕季自五月至十月，雨量豐盈，溫度很高。

越南全境人口總數約二千七百萬。其種族亦略有分歧。據調查所得半開化的苗民約有十種，像僮羅，儂儂，例苗，模模等。已開化之民族有安南人，東京人，及華僑等。

一 越南和中國的關係

中國於秦漢時在越南設郡縣，唐時置安南都護府。宋時丁氏開國，統一全境。李陳黎莫阮諸朝繼之。此時越南雖已自成一國，然仍源源入貢。至清朝光緒十年中法之役後，始脫離我國而附屬法國。越南和中國的關係實在很深。據越人說，越南民族是馬來人和漢人的混合種，而越南的文化却完全採自中國。因此他們的姓氏，文字，及一切風俗習慣，都和我國的相同。在任何家庭裏，

還能看到中文的對聯，在任何村落裏，還存有孔子及其七十二賢的文廟。

在越南的華僑很多，有四十多萬人。大半都是福建和廣東二省的人。這二省的人中再分成五幫，就是廣府、海南、潮州、客家和福建。這些華僑所經營的事業工商都有，以碾米業為最大，藥材、棉業、橡園、雜貨等次之。

二 越南之實業

農業 越南農產有米、棉、煙草、胡椒、甘蔗等。其中以米為最著名，產於東京平原者叫東京米，產於交趾平原者叫西貢米。米產量的百分之七輸到國外，為出口之最大一項。

礦產 礦產有煤、金、銅、錫等。其中以東京煤為最著名。

林業 林產北部多柚木、竹、肉桂等。南部近年來橡皮之栽植極為發達，飼蠶亦極盛行。沿海一帶出產燕窩。這種燕窩專銷我國。

工業 越南的工業不很進步，很多的出品都是用手工造成的。手工品中的銅質玩具、盜器、鑄像、家庭用品、雕刻的紅木家具，以及各種銀器，都做得十分精巧，和我國的風格一樣。還有那錫螺的匣子、茶几、桌椅等，做得非常古雅。

三 越南人民的外貌

越南人民喜用檳榔油將白齒染黑，以示高尚。平民更喜咀嚼檳榔。他們的面貌和我們中國人大致相同，不過他們的身材短小，不及我國北方的人民高大。

他們的服裝和我們的樣式相差不多，但別具一格。女子身穿掛子，長可及膝，領低而短，比我們的衣領短一二寸，故不能扣起。衣鈕大都爲骨製，也有用珍珠製的。有時更有用光彩的鈕子作爲裝飾，如用水晶鈕子裝在深色的衣衫上，陪襯得十分鮮明和美麗。衣叉開得很上，高及腰際。平常女子常穿深棕色掛子和黑色褲子。富有的女子常採用鮮明的顏色像紅、紫、綠等衣料爲服裝。女子的頭髮大多梳成一長條，盤在頭上。越南地近熱帶，陽光強烈，炎熱逼人，故行人多戴草帽，否則身體與眼睛的確受不起。

那裏的男子，在家裏常戴黑布環摺的帽子，形狀有些像冠冕。他們的上衣長可過膝，褲子大都白色。

四 越南的社會

越南民間的風俗，很多和我國的相同。家族制度亦以男子爲主。婚嫁喜慶，均用紅色。喪事概用白色。迎娶殯葬，例有儀仗，傘旗飄漾，鼓樂齊全，不過他們所用的樂調是越南所特有的。

他們的民間娛樂，很少高尚可取的。街頭賣唱的人，四五成羣，男女合組，配以絲弦鑼鼓，演唱通俗的話劇。這些話劇的劇情大多欠雅，而近乎低級趣味。這大概是他們宗教的落後，和教育的

不良所致。

越南各地的人民有各種不同的特性。譬如諒山的居民非常進取而有爲，河內的居民具有很好的美德；可惜其他地方的人民，道德比較低落，因此搶竊拐騙的事件，時有所聞，並且他們日常的生活和習慣也非常汙濁。

五 越南的教育

越南的文字，本爲漢文，至今仍可隨處看見中國文字的筆蹟。自從法人入主以來，法人以施行殖民地教育爲宗旨，教科注重法文，廢去越人舊用之漢文而以羅馬拼音代之。學校之數目亦很少，受教育的平民最多只能讀畢中等學校，而且人民中受教育的人也很少。因此越南人民的教育程度非常低下，思想既很陳舊，而文化亦很落後。

六 越南的宗教

越南的人民的信仰和我國的信仰很像。他們也敬祖先重祭祀。中上人士宗孔孟，普通人民信佛教。各處都有佛教廟宇，廟宇門上都題有我國文字。近年來法人傳佈天主教，相信的人很多。在大城市中建有天主教堂，許多居民掛着十字架，表示他們是天主教徒。但是這些佛教的廟宇和天主教的教堂，對於那裏的道德生活並無多大的貢獻。

越南的基督教徒很少。在很大的海防城內祇有一所基督教堂，到那教堂去禮拜的人數也是寥寥無幾。查海防城內有華僑一萬二千左右，但是在那裏竟無一所華僑禮拜堂。也沒有人在那裏引領那些醉生夢死的可憐虫到拯救罪人的救主前。抗戰時，我國各地人民，到海防經商避難的，實在很多，因此在那裏爲主作證的機會特別良好。凡是主的忠實信徒都應當協力同心的在越南促進天國工作！

馬禮遜

馬禮遜首次乘船來中國時，在船上他先去會計處辦手續。那位會計先生對待馬禮遜的態度，充分表現了嘲笑，以爲馬禮遜不幸做了一個着迷的熱心家。手續辦好了以後，這位會計先生從寫字檯回過身來，帶着不屑的冷笑說：「馬禮遜先生，這麼看來，你真要希望會影響中華大帝國的偶像崇拜嗎？」馬禮遜用着比他平時更加堅決的態度，說：「不，先生，我沒有能力，但是我相信神一定會這樣做！」

基督徒對於回教徒的責任

引言

回教是在基督教以後有的一個宗教。印度教在四千年前便開始發展了，佛教和孔教亦皆創始於主降世前五六百年；祇有回教到主降世後六百年才產生的。回教信徒以為回教是根據基督教而加以改良，因此，若有人到他們面前傳基督的真理，他們就以爲自己早已知道，不用再研究了。其實回教是脫胎於猶太教，阿拉伯傳說，和基督教的腐化方面，今日的回教與一千年前的回教毫無分別和改進。

一 回教的發源

回教的創首是穆罕默德，他在主後五百七十年生於阿拉伯的麥加。他六歲的時候，成了孤兒，由他的叔父撫養成成人。因爲他喜歡安靜，所以他常住在沙漠中。他在聽到雷聲和看到電光的時候，就深信神的大能，同時他的心靈上也充滿了人生的種種難題，他在青年的時候到敘利亞去尋求真理，可惜當時敘利亞的基督徒非常腐敗，所以他不能得到什麼真理來解決他心中所有的人生難題。

一個在回教徒中傳道的宣教士說：『穆罕默德在開始他一生事業的時候，極純粹的尋求真理，他所見到的真理比當時多數阿拉伯人所見到的深切，他極努力的用他的真理來破除偶像的敬拜，他一生的工作在當時的阿拉伯人看來，實在是高超，可是在主基督看來却真是可憐……』

二 回教的勢力範圍

回教的信仰極快的一方面由波斯和敘利亞跨過紅海，到非洲的埃及，又越過地中海到西班牙和法蘭西等一方面向東進入中國。除了以上所提到幾個回教很發達的國家外，其餘世界各處都散滿了回教信徒，全世界共有二萬萬回教徒，其數目之多僅次於基督教。回教所以有許多信徒的原因有二：第一，當初回教徒出征的時候，一手拿着武器，一手拿着可蘭經，（就是他們的聖經。）被征服的人，倘然不信回教，就必受死，所以有許多是被威武所屈服而信回教的；第二，一家中有一人信奉回教，全家及其子孫都必也信奉回教，所以有許多盲從的信徒。

回教現在在非洲最盛，全非洲有四千七百萬回教徒，因為非洲文化非常落後，所以那裏對於回教的文化很是欽佩，回教對於非洲土人表示了自己的相當高超，除了他們的野蠻舉動，提倡愛惜動物，介紹學校教育。不過非洲人對於回教最敬仰的一點不在以上幾種貢獻，却在於回教徒有節拍的大眾祈禱和有跳舞的狂歡節期。這般非洲的土人真像沒有牧人的羊羣，看見

了一個領袖，不管是好是歹，一味盲從，這輩迷路的羊羣，真是可憐！

三 中國的回教

回教在開始發展的時候就傳到了中國，因為阿拉伯人和中國通商得很早，回教最早的石碑和禮拜寺都能在中國發現，在主後九百年中國就有很大的回教寺院了。最新建築的回教寺院和中國原有的佛教寺院有些相仿，在這些回教寺院中出入的人很多。有一次一個基督教的傳教士說：「回教徒一個一個的走進禮拜寺，脫了鞋子，加入隊伍，向西對着麥加祈禱，雖然他們似乎很虔誠，但是他們不像在敬拜。」

中國各處都有回教寺和回教徒，不過在中國的西面邊疆一帶最多，全國共有五百多萬回教徒。有人說中國的回教徒竟多於埃及、波斯和阿拉伯。

在穆罕默德的時候，敘利亞的基督徒非常腐敗，以致穆罕默德找不到真理，而創立了一個新教就是回回教。現在全世界二萬萬回教徒中，中國佔了五百多萬，他們因着從前敘利亞基督徒的腐敗與穆罕默德的錯誤，都走入了歧途，我們基督徒對於他們的責任是何等重大啊！

四 基督的能力和勝利

普通的見解以為領回教徒信主比領任何人都困難，竟有人想領回教徒信主是一件不可

能的事，不過事實證明這些見解是錯誤的。

一個監理會的宣教士，在印度傳道時所得着的人中，第一個是一個回教徒。這位宣教士初到印度的時候，簡直沒有人來聽他宣講救恩的福音，沒有人到他的學校裏來讀書，也沒有人肯接受他的傳道單張；倘然他們不好意思拒絕而接受了聖經，或傳道單張時，不是丟掉便是焚燒。不過漸漸的福音堂中充滿了回教徒，學校中充滿了回教徒的兒女，他們也來購買聖經，這樣可見要領回教徒信主，雖然是困難，但不是絕對不可能的一件事。

在揚州我們浸會的一個宣教士田小姐 (Miss Edna Teal) 講到有回教夫婦二人成爲熱心的基督徒。他們二人住在離開浸會二三個門面的一個回教寺院中，在一次佈道會時，他們來聽道和接受了基督爲他們的救主。每逢浸會堂開門，無論有什麼聚會時，他們一定很誠心誠意的帶着小孩來參加，他們從來不肯失掉一個聽道的機會。他們從朝到晚受到他們回教親友的譏笑和逼迫，到晚上關了大門，才能安逸的讀經祈禱。他們對於這些逼迫不以爲痛苦，反認爲榮耀。這樣看來，回教徒非但不是不能成爲基督徒，而且還能成爲比他人更熱心更堅固的基督徒。

五 基督徒的使命

我們基督徒的對於我們國內的五百多萬回教徒有什麼責任？他們老前輩（就是敘利亞

的基督徒)的腐敗使這許多回教徒走上了歧途，難道我們能淡漠的看他們進入滅亡之門嗎？我們既然白白的得來，難道不白白的送去嗎？倘然我們覺得沒有力量担負全世界二萬萬回教徒，難道我們不能先從中國的五百萬回教徒着手嗎？

有人覺得這工作的困難，恐怕徒勞無益，不能收到什麼效果。下面一段故事一定能增加我們的勇氣而鼓勵我們着手工作。有一次一個回教徒來問一位宣教士所講的是什麼道理，這位宣教士在回答他時，就講給他耶穌爲人的罪被釘十字架上的事。這回教徒聽完了十字架的福音，急得跳起來說：『請你出去離開這裏，倘然你對這裏的民衆也講這種十字架的救恩，他們都要相信你的宗教了，我們回教中沒有這奇妙的犧牲！』的確，祇有我們基督教有這十字架的救恩，這十字架的福音到什麼地方，那裏的人就不得不信主，現在主基督給我們這榮耀的工作，到回教徒中宣傳不可否認的救恩，我們能不接受嗎？

我們的責任

對於邊疆佈道，是我們每一浸會信徒的責任。不能親赴邊疆，作佈道工作的同道們，我們應該以全力來支持邊疆佈道工作：常常禱告，竭力輸捐。對於在邊疆佈道的工作者，我們該多多鼓勵他們。

(附篇) 邊疆佈道小史

引言

中國傳道的第一個時期，已有很大的成績存在。在幾百年前基督教漸由國外傳入。在十九世紀初葉，有馬禮遜先生 (Morrison 一八〇七至一八四二) 裨治文先生 (Bridgeman 一八三二) 伯駕先生 (Peter Parker 一八三四) 叔末士夫婦 (Huck 一八三六) 等來華傳教。自那時起，浸會在我國已奠定了基礎，我人接受基督而加入了教會者不知其數。保羅說：「……不可徒受他的恩典，因為他說，在悅納的時候，我應允了你；在拯救的日子，我搭救了你。看哪，現在正是悅納的時候，現在正是搭救的日子。」我們已經得救了，我們的本鄉已有不少的教會了。非但在我們本鄉——兩廣 江蘇 山東 豫皖——要爲主作證，也要擴充到我國邊疆各處。這邊疆佈道就是我國基督徒傳道的第二期，正像當初門徒先在耶路撒冷，後在猶太地和撒瑪利亞傳道一樣。看哪，現在邊疆各處正是悅納的時候，正是拯救的日子。

五旬節聖靈在耶路撒冷大興奮，使徒們就起來有傳道的大運動，在教會歷史上每一次教會會有聖靈新奮興後，也必引起一種新佈道的運動。自一九三二年 山東受了聖靈的大奮興後，大家都在期待着新的佈道運動。雖然我們不知這運動究竟如何，何時開始，這運動終究在意料中

出現了。這運動就是邊疆佈道運動。

一 邊疆佈道運動之開始

查邊疆佈道運動，原非自浸會發起。中華國內佈道會對於這運動已有二十年之歷史，可謂我浸會邊疆佈道運動之先進。這國內佈道會以「中華全體信徒，共同宣教精神，將基督福音傳於國內一切未得救恩之處，並扶助各該處所收之信徒建立教會」為宗旨。可惜因為環境所蹙，目前工作，大多集中於雲南省境。

我浸會邊疆佈道運動，開始於一九二四年。有山東平度楊美齋牧師前往東北開荒佈道。此後浸會信徒對於邊疆佈道運動，遂加注意。

北滿佈道工作日見擴大，人材經濟均感缺乏。於是全國少年團在此呼聲之下，乃於一九三三年起而響應，認定每年捐助一位在東北傳道人之薪金。此為我浸會少年團參加邊疆佈道運動之開始。

約在二年之後，華北女傳道會發起移生日捐為北滿佈道之用。一九三六年春全國少年團總幹事吳立樂女士在香港時，香港女傳道聯會認定負擔一位東三省傳道人之薪金。是年十月浸會來華百週紀念會在廣州舉行時，劉湛恩博士（已辭世）有下列的一段議論：「我對於全國歸主，有一具體之建議，即是發起邊疆佈道運動。我浸會信徒當為此事祈求，並計劃如何派遣傳

道人至蒙古、新疆、青海、及西藏等處傳佈福音。我全國浸會當一致多派工人去收邊疆之莊稼。」此爲我中華浸會參加邊疆佈道運動之開始。

一九三七年七月全國各區——華北、華南、華中、及華南等區——少年團領袖們聚會於山東黃縣時，全國少年團總幹事吳立樂女士演講東三省社會之現狀，及宗教之需要，聽衆大受感動，當時收集東三省佈道補助金七十二元二角七分。此爲全國各處少年團注意邊疆佈道運動之開始。

二 邊疆佈道運動之擴展

在山東黃縣舉行之全國少年團領袖大會之夕陽會時，有懷麟醫院醫士徐上達先生講論蒙古之現狀，並述說神之招呼。鼓起聽衆對邊疆佈道之熱忱，當時有二十一位青年立志獻身邊疆佈道工作。自此我浸會對邊疆佈道運動已由東北一隅，擴展至整個邊疆矣。

是年（一九三七）冬季，華北浸會舉行年議會時，立志獻身邊荒佈道之少年團員曾提出前往西北邊荒屯墾佈道之計劃。議會代表遂議定於當年十二月第二個禮拜，舉行邊疆佈道促進會，由華北各教堂牧師負責進行宣傳。結果又得浸會青年十人，立志獻身，並陸續捐得基金四百餘元。

一九三八年十月，華北浸聯會，因見邊荒佈道工作之需要急切，乃即推定臧安堂牧師，徐上

達醫師，賴崇理教士，楊美齋牧師，官壽松牧師組織邊疆佈道促進委辦會，負責進行準備與訓練工作。

本年秋季吳立樂教士與吳繼孝，許韶陽二位先生到廣西探望該地教會回申時，報告西南苗人中之浸會工作及其需要。這一年期間，吳繼孝先生在華中區各處竭力鼓吹邊疆佈道工作。

江蘇省浸會的邊疆佈道促進會已於一九三九年秋季會時組織成功。於一九四〇年五月七日晚在上海懷恩堂開第一次聚會，當選戚慶才牧師爲主席，任大齡先生爲書記。

一九四〇年第二屆少年團代表大會聚於上海，會中組成「中華浸會邊疆佈道促進委員會」。當選戚慶才牧師爲主席，吳繼忠牧師爲書記，及樊正康校長爲司庫。（一九四六年夏改爲柯理培牧師。）

三 邊疆佈道的實踐

中華浸會第一位到邊疆佈道的，是山東黃縣徐上達醫士。他在一九四一年六月和他的夫人分道由山東往西北去。路上幾經艱苦，結果達到甘肅，選定武威爲工作地點。後來又得到陸友梅女士和董淑貞女士做同工，在西北方宣傳福音，至今已近八年。在這開始的六年裏，正是爭戰紅熱的時候，但是豐富的神不但使他們一無缺少，並且建造了一所教會，和醫院，學校，還有一個極小規模的孤兒院。現在受浸加入教會的會友，已有三四十人。一九四六年夏天，徐醫生返來省

親，先在上海逗留數週，然後去青島，各處領會，約有一月。八月初踏上歸途的時候，又有兩位同工和他同去，一位是孫雁塵先生，一位是羅錫齡女士。他們希望以甘肅武威做根據地，再向西北去，深入新疆內部黑暗的地方，做救人的工作。一九四八年春又有臧天民牧師前去武威負責教會工作，使徐醫生可以多在醫藥方面用力。夏天，少年團聯會促進幹事姜建邦先生，女傳道會聯會遊行幹事李秀蘭女士，浸會書局聲光教育部山祈德女士及柯教士四人前去甘肅，短期協助該地工作。後來，柯教士留在武威，協助佈道。甘肅武威的浸會工作，到這時候已經打下了很好的根基。

一九四七年六月，中華浸會邊疆委員會通過，請洗崇光先生至四川重慶佈道。洗君曾在西康大涼山佈道三年，神仍召他赴邊疆佈道，乃於六月十日由滬動身，取道漢口，宜昌，而至重慶，於南壩開浸會福音堂一處。二年來，蒙神祝福，成績斐然。

抗戰期中，河南浸會信徒多人，逃至內地，缺少禮拜地方。於是在西安北關成立一浸信會，請范夢九為牧師。現該會由邊外佈道部負責，劃為邊疆佈道工作之一。

抗戰勝利後，被日本佔領了五十年的台灣，於三年前已經安然的回到了中國的懷抱。這實在值得我們奮興的。去年我們女傳道聯會的凌鵠福音女士和少年團的吳立樂女士樂汝瑚女士先後到台灣去考察過。他們異口同聲的說：「台灣需要「世上的光。」」現在在那工作有西教士明俊德女士和中國人楊美齋牧師全家。工作的地點是在台北一所頂來的日本式住宅中。

每禮拜下午有英文禮拜，晚上有國語禮拜。每禮拜二晚上在一個浸會信徒馬棟聲先生家裏有家庭禮拜。來參加祈禱和聽道的約二三十人。

四 邊外佈道部之組織

一九四八年十一月，全國浸聯會聚於上海，會中將邊疆佈道委員會，改爲邊外佈道部，共選九人爲董事。設主席，副主席，書記，司庫，幹事各職員。茲將現任董事列下：戚慶才（主席），吳立樂（副主席），姜建邦（書記），柯理培（司庫），楊美齋（幹事），凌邬福音，吳繼孝，斐好賢，李秀蘭。

該部成立後，積極推動邊疆佈道工作。已成重要事件如下：

- (1) 竭力物色專職幹事人選，專負其責；
- (2) 購置西安房產爲禮拜之所，並加修葺；
- (3) 製訂邊外佈道工作人員之薪金標準；
- (4) 聘請徐上達醫生爲西北區佈道工作，楊美齋牧師爲台灣區佈道幹事；
- (5) 派遣洗崇光先生往西康開拓工作；
- (6) 接收管理甘肅武威 天恩浸會醫院，並正式請徐上達爲院長；
- (7) 派遣徐承恩牧師前往四川重慶浸會福音堂工作。

現在該部負責之工場及工作人員如下：

- (一) 甘肅武威——徐上達醫師夫婦，臧天民牧師夫婦，孫雁塵先生，羅錫齡女士，柯教士。
- (二) 陝西西安——范夢九牧師。
- (三) 四川重慶——徐承恩牧師。
- (四) 台灣台北——楊美齋牧師，明俊德教士。
- (五) 西康大涼山——沈崇光先生。

至於國外佈道，該部已經通過派佈道員一人至越南工作，現在尚無合宜人選，請讀者代禱。

問 題 練 習

一、蒙古落後的原因

- 一、外蒙人民主要的職業是甚麼？
- 二、蒙古人的住房是怎樣的？
- 三、蒙古人喜歡接待客人嗎？
- 四、蒙古人的宗教是怎樣的？
- 五、外蒙人有多少？我們對他們有甚麼責任？

二、新疆民族的複雜

- 一、新疆有多少種族？那一種族最大？
- 二、纏回的宗教是怎樣的？
- 三、在新疆的漢人情形如何？
- 四、試述哈薩克人的特性。

三、青海的困苦民生

- 一、試述青海的交通情形。
- 二、青海人民的婚姻是怎樣的？
- 三、青海人民多信甚麼宗教？
- 四、基督教在青海很發達嗎？

四、西藏的階級社會

- 一、西藏人民的階級可分幾種？
- 二、能告訴一點藏民的習俗嗎？
- 三、佛教在西藏怎麼樣？
- 四、我們對西藏人民有甚麼責任？

五、西康的宗教

- 一、能告訴一點康民的娛樂嗎？
- 二、康民對衛生觀念如何？我們有責任嗎？
- 三、康民多信甚麼教？

六、苗胞的需要

- 一、苗胞的性質有甚麼優點？
- 二、苗胞的性質有甚麼缺點？
- 三、苗胞需要甚麼？
- 四、我們能爲苗胞做些甚麼？

七、緬甸進步的阻礙

- 一、緬甸人民的特性是怎樣的？
- 二、緬甸人民迷信嗎？
- 三、緬甸有我們浸會的工作嗎？

八、暹羅的華僑

- 一、暹羅的華僑有多少？
- 二、僑校在暹有受壓迫嗎？
- 三、暹羅人信甚麼宗教？
- 四、我們能爲在暹華僑做些甚麼？

九、越南一瞥

- 一、試述越南與我國的關係。
- 二、越南農產以甚麼最著名？
- 三、越南人民的信仰多是怎樣的？

十、基督徒對於回教徒的責任

- 一、回教的發源是怎樣的？
- 二、我國的回教情形怎樣？
- 三、我們能引領回教徒信主嗎？
- 四、我們對回教徒有甚麼使命？
- 五、讀完了本書，你獲得了些甚麼？對邊疆佈道有甚麼責任？

民國三十八年五月再版

有所權版

May 1949, 2000

舉日向田觀看

(邊疆佈道)

編著者

中華浸會女傳
道會聯合會

出版者

上海圓明園路二〇九號
中華浸會書局
郵箱一五八一

發行者

中華浸會書局
上海圓明園路二〇三號

Cat. No. 442

(Second Edition)

Look Unto the Fields

(Frontier Mission)

By China Baptist Woman's Missionary Union
Published by China Baptist Publication Society
209 Yuan Ming Yuan Road
Shanghai, China

1949

